

zeledon6.cha

-
- (1) **ABI:** .no but seriously there's
%aut no.ADV but.CONJ serious.ADJ+ADV[or]seriously.ADV there.PRON+BE.V.3S.PRES
a lot of mosquitos here all of a
a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP mosquito.N.PL here.ADV all.ADJ of.PREP a.DET.INDEF
sudden .
sudden.ADJ
- (2) **ABI:** look at all the cigarettes .
%aut look.V.INFIN at.PREP all.ADJ the.DET.DEF unk
- (3) **ABI:** wow^S_E .
%aut wow.IM
- (4) **ELL:** gasp .
%aut gasp.V.INFIN
- (5) **ABI:** ok^S_E so what else could we talk
%aut unk so.ADV what.REL else.ADJ can.V.COND we.PRON.SUB.1P talk.V.1P.PRES
about ?
about.PREP
- (6) **ELL:** [-spa] la gente fuma .
%aut [-spa] the.DET.DEF.F.SG people.N.F.SG smoke.V.23S.PRES[or]smoke.V.2S.IMPER
- (7) **ABI:** we should we we should
%aut we.PRON.SUB.1P should.V.1P.PRES we.PRON.SUB.1P we.PRON.SUB.1P should.V.1P.PRES
keep a a steady conversation going
keep.SV.INFIN a.DET.INDEF a.DET.INDEF steady.ADJ conversation.N.SG go.V.PRESPART
on .
on.PREP

- (8) **ABI:** work how was work today ?
 %aut work.V.INFIN how.ADV was.V.3S.PAST work.SV.INFIN today.N.SG
- (9) **ABI:** [-spa] cómo fue .
 %aut [-spa] how.INT be.V.3S.PAST
- (10) **ELL:** you were working with me
 %aut you.PRON.SUB.2SP were.V.2S123P.PAST work.V.PRESPART with.PREP me.PRON.OBJ.1S
 .
- (11) **ABI:** I know but you are far
 %aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES but.CONJ you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES far.ADV
 away from me .
 away.ADV from.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (12) **ELL:** I know pero^S Laura^S_E Laura^S_E .
 %aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES but.CONJ name name
- (13) **ABI:** [-spa] tú estabas en otra
 %aut [-spa] you.PRON.SUB.MF.2S be.V.2S.IMPERF in.PREP other.PRON.F.SG
 tú estabas en otro .
 you.PRON.SUB.MF.2S be.V.2S.IMPERF in.PREP other.PRON.M.SG
- (14) **ELL:** moan .
 %aut moan.N.SG
- (15) **ABI:** [-spa] mira te lo mataste
 %aut [-spa] watch.V.2S.IMPER you.PRON.OBL.MF.2S him.PRON.OBJ.M.3S kill.V.2S.PAST
 encima .
 uppermost.ADV
- (16) **ELL:** ahah^S_E .
 %aut unk

- (17) **ABI:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (18) **ELL:** Laura^S_E cuando^S pasa^S parece^S
 %aut name when.CONJ pass.V.23S.PRES seem.V.23S.PRES[or]seem.V.2S.IMPER
 el^S el^S el^S estómago^S
 the.DET.DEF.M.SG the.DET.DEF.M.SG the.DET.DEF.M.SG stomach.N.M.SG
 se^S le^S está^S cayendo^S .
 self.PRON.REFL.MF.23SP him.PRON.OBL.MF.23S be.V.23S.PRES fall.V.PRESPART
- (19) **ABI:** [-spa] por qué ?
 %aut [-spa] for.PREP what.INT
- (20) **ELL:** because her shirt never
 %aut because.CONJ her.ADJ.POSS.F.3S shirt.N.SG never.ADV
 covers her stomach brother .
 cover.SV.INFIN+PV[or]covers.N.SG her.ADJ.POSS.F.3S stomach.N.SG brother.N.SG
- (21) **ELL:** is so annoying .
 %aut is.V.3S.PRES so.ADV annoy.SV.INFIN+ASV
- (22) **ABI:** where you able to do the
 %aut where.REL you.PRON.SUB.2SP able.ADJ to.PREP do.V.INFIN the.DET.DEF
 the job for Jaime^S_E ?
 the.DET.DEF job.N.SG for.PREP name
- (23) **ABI:** what he was doing for
 %aut what.REL he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST do.V.PRESPART for.PREP
 you ?
 you.PRON.OBJ.2SP
- (24) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (25) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV

- (26) **ABI:** what he had asked you
 %aut what.REL he.PRON.SUB.M.3S had.V.PAST ask.V.PASTPART you.PRON.SUB.2SP
 to do ?
 to.PREP do.V.INFIN
- (27) **ELL:** yeah but I need more .
 %aut yeah.ADV but.CONJ I.PRON.SUB.1S need.V.1S.PRES more.ADV
- (28) **ABI:** do you wanna move a
 %aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES+TO.PREP move.V.INFIN a.DET.INDEF
 little bit more back because maybe
 little.ADJ bit.N.SG more.ADJ back.N.SG[or]back.ADV because.CONJ maybe.ADV
 there's less mosquitoes ?
 there.PRON+BE.V.3S.PRES less.ADV mosquitoes.N.PL
- (29) **ELL:** is that your
 %aut is.V.3S.PRES that.DEM.FAR[or]that.CONJ your.ADJ.POSS.2SP
 teacher ?
 teach.N.SG+COMP.AG[or]teacher.N.SG
- (30) **ABI:** oh yeah .
 %aut oh.IM yeah.ADV
- (31) **ABI:** do you .
 %aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP
- (32) **ELL:** [-spa] se va ?
 %aut [-spa] self.PRON.REFL.MF.23SP go.V.23S.PRES
- (33) **ABI:** no I guess she was
 %aut no.ADV I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST
 gonna meet up with another student .
 go.V.PRESPART+TO.PREP meet.V.INFIN up.ADV with.PREP another.ADJ student.N.SG
- (34) **ELL:** bye .
 %aut bye.N.SG

- (35) **ELL:** .
%aut oh.IM
- (36) **ABI:** um .
%aut um.IM
- (37) **ELL:** ay^S let's go there .
%aut oh.IM let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P go.SV.INFIN there.ADV
- (38) **ELL:** because the reason that this is
%aut because.CONJ the.DET.DEF reason.N.SG that.CONJ this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES
 here is because of the grass .
here.ADV is.V.3S.PRES because.CONJ of.PREP the.DET.DEF grass.N.SG
- (39) **ABI:** no but .
%aut no.ADV but.CONJ
- (40) **ABI:** ok let's move a little bit .
%aut unk let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P move.SV.INFIN a.DET.INDEF little.ADJ bit.N.SG
- (41) **ELL:** yeah .
%aut yeah.ADV
- (42) **ELL:** don't drop it .
%aut do.V.12S13P.PRES+NEG drop.N.SG it.PRON.OBJ.3S
- (43) **ELL:** entonces^S is working now .
%aut then.ADV is.V.3S.PRES work.V.PRESPART now.ADV
- (44) **ABI:** but why don't we sit in
%aut but.CONJ why.REL do.V.12S13P.PRES+NEG we.PRON.SUB.1P sit.V.1P.PRES in.PREP
 one of those things ?
one.PRON.SG of.PREP those.DEM.FAR.PL thing.N.PL

(45) **ELL:** because if we are around grass
 %aut because.CONJ if.CONJ we.PRON.SUB.1P are.V.1P.PRES around.ADV grass.N.SG
 it's gonna be mosquitoes .
 it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN mosquitoes.N.PL

(46) **ELL:** she told me she
 %aut she.PRON.SUB.F.3S told.V.PAST me.PRON.OBJ.1S she.PRON.SUB.F.3S
 ella^S lo^S dijo^S que^S si^S
 she.PRON.SUB.F.3S him.PRON.OBJ.M.3S tell.V.3S.PAST that.CONJ if.CONJ
 se^S si^S se^S vacía^S
 be.V.2P.IMPER.PRECLITIC if.CONJ be.V.2P.IMPER.PRECLITIC hollow.ADJ.F.SG
 una^S mesa^S que^S podemos^S ir^S para^S
 a.DET.INDEF.F.SG table.N.F.SG that.PRON.REL might.V.1P.PRES go.V.INFIN for.PREP
 allá^S .
 there.ADV

(47) **ABI:** but the .
 %aut but.CONJ the.DET.DEF

(48) **ABI:** ok_E^S .
 %aut unk

(49) **ELL:** [-spa] el lío es no
 %aut [-spa] the.DET.DEF.M.SG wrap.V.1S.PRES be.V.23S.PRES not.ADV
 sentarnos en la misma mesa .
 sit.V.INFIN+NOS[PRON.MF.1P] in.PREP the.DET.DEF.F.SG same.ADJ.F.SG table.N.F.SG

(50) **ABI:** look at the .
 %aut look.V.INFIN at.PREP the.DET.DEF

(51) **ELL:** it's another ?
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES another.ADJ

(52) **ABI:** mmhm .
 %aut mmhm.IM

- (53) **ABI:** no this is .
%aut no.ADV this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES
- (54) **ELL:** hmm .
%aut hmm.IM
- (55) **ABI:** do you wanna see it
%aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES+TO.PREP see.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
 ?
- (56) **ELL:** no_E^S .
%aut no.ADV
- (57) **ABI:** um .
%aut um.IM
- (58) **ELL:** .
%aut
- (59) **ABI:** .
%aut
- (60) **ELL:** anyway .
%aut anyway.ADV
- (61) **ABI:** with anything ?
%aut with.PREP anything.PRON
- (62) **ELL:** I think .
%aut I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES

- (63) **ABI:** *no^S y^S todo^S no she*
%aut not.ADV and.CONJ everything.PRON.M.SG[or]all.ADJ.M.SG no.ADV she.PRON.SUB.F.3S
doesn't at all .
does.V.3S.PRES+NEG at.PREP all.ADJ
- (64) **ABI:** *her hair .*
%aut her.ADJ.POSS.F.3S hair.N.SG
- (65) **ELL:** *. %aut*
- (66) **ELL:** *turn let's just turn around .*
%aut turn.V.INFIN let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P just.ADV turn.V.INFIN around.ADV
- (67) **ELL:** *gives her back give her*
%aut give.V.INFIN+PV her.ADJ.POSS.F.3S back.N.SG[or]back.ADV give.N.SG her.ADJ.POSS.F.3S
back .
back.N.SG[or]back.ADV
- (68) **ABI:** *yeah .*
%aut yeah.ADV
- (69) **ABI:** *so we don't look like crazy*
%aut so.ADV we.PRON.SUB.1P do.V.12S13P.PRES+NEG look.V.INFIN like.CONJ crazy.ADJ
people .
people.N.SG
- (70) **ABI:** *so let's talk about something*
%aut so.ADV let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P talk.SV.INFIN about.PREP something.PRON
new .
new.ADJ
- (71) **ABI:** *let's talk one let's*
%aut let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P talk.V.INFIN one.PRON.SG let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P
talk one topic that we could talk
talk.V.INFIN one.PRON.SG topic.N.SG that.CONJ we.PRON.SUB.1P can.V.COND talk.V.INFIN
about .
about.PREP

- (72) **ELL:** Emilio_E^S .
 %aut name
- (73) **ABI:** Emilio_E^S ?
 %aut name
- (74) **ABI:** Emilio_E^S is a very .
 %aut name is.V.3S.PRES a.DET.INDEF very.ADV
- (75) **ELL:** complicated .
 %aut complicate.V.INFIN+AV
- (76) **ABI:** long complicated .
 %aut long.ADJ complicate.SV.INFIN+AV
- (77) **ELL:** [-spa] mira para esto .
 %aut [-spa] watch.V.2S.IMPER for.PREP this.PRON.DEM.NT.SG
- (78) **ELL:** [-spa] los mosquitos nos están
 %aut [-spa] the.DET.DEF.M.PL mosquito.N.M.PL us.PRON.OBL.MF.1P be.V.23P.PRES
 siguiendo .
 follow.V.PRESPART
- (79) **ELL:** .
 %aut
- (80) **ABI:** there's mosquitoes everywhere .
 %aut there.PRON+BE.V.3S.PRES mosquitoes.N.PL everywhere.ADV
- (81) **ABI:** I'm I'm wondering if
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES wonder.N.SG+ASV if.CONJ
 inside there's just mosquitoes
 inside.N.SG there.PRON+BE.V.3S.PRES just.ADV[or]just.ADJ mosquitoes.N.PL
 like actually inside the building .
 like.CONJ[or]like.V.3P.PRES actual.ADJ+ADV inside.N.SG the.DET.DEF unk

- (82) **ELL:** yeah I know .
 %aut yeah.ADV I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (83) **ELL:** but who cares ?
 %aut but.CONJ who.REL care.SV.INFIN+PV
- (84) **ABI:** well I give it a break .
 %aut well.ADV I.PRON.SUB.1S give.V.1S.PRES it.PRON.OBJ.3S a.DET.INDEF break.N.SG
- (85) **ABI:** let me see .
 %aut let.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S see.SV.INFIN
- (86) **ABI:** maybe they just followed us
 %aut maybe.ADV they.PRON.SUB.3P just.ADV follow.V.PASTPART us.PRON.OBJ.1P
 over here .
 over.ADV here.ADV
- (87) **ABI:** and now they are gonna
 %aut and.CONJ now.ADV they.PRON.SUB.3P are.V.3P.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP
 leave .
 leave.V.INFIN
- (88) **ELL:** mosquitoes .
 %aut mosquitoes.N.PL
- (89) **ELL:** ok_E^S .
 %aut unk
- (90) **ABI:** so .
 %aut so.ADV
- (91) **ABI:** Emilio_E^S .
 %aut name

- (92) **ELL:** .
%aut
- (93) **ABI:** Emilio^S_E is a very complicated person
%aut name is.V.3S.PRES a.DET.INDEF very.ADV complicate.V.PASTPART person.N.SG
 .
- (94) **ELL:** I know .
%aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (95) **ABI:** we could talk about something else .
%aut we.PRON.SUB.1P can.V.COND talk.V.INFIN about.PREP something.PRON else.ADJ
- (96) **ELL:** laugh not not him ?
%aut laugh.V.INFIN not.ADV not.ADV him.PRON.OBJ.M.3S
- (97) **ABI:** no .
%aut no.ADV
- (98) **ELL:** ok^S_E .
%aut unk
- (99) **ABI:** um .
%aut um.IM
- (100) **ELL:** Peter^S_E ?
%aut name
- (101) **ELL:** Annie^S_E .
%aut name

- (102) **ABI:** but Annie^S_E is what ?
 %aut but.CONJ name is.V.3S.PRES what.REL
- (103) **ELL:** uh Annie^S_E today was talking to Peter^S_E .
 %aut unk name today.N.SG was.V.3S.PAST talk.V.PRESPART to.PREP name
- (104) **ABI:** but nothing .
 %aut but.CONJ nothing.PRON
- (105) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (106) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (107) **ABI:** ok^S_E .
 %aut unk
- (108) **ELL:** I don't know how Selena^S_E
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN how.ADV name
 always always governs Laura^S_E ?
 alway.ADV+PV[or]always.ADV alway.ADV+PV[or]always.ADV govern.SV.INFIN+PV name
- (109) **ABI:** she does ?
 %aut she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES
- (110) **ELL:** she wants yeah she went
 %aut she.PRON.SUB.F.3S want.V.3S.PRES yeah.ADV she.PRON.SUB.F.3S went.V.PAST
 to Selena^S_E .
 to.PREP name
- (111) **ELL:** y^S she she tells me .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S tell.V.3S.PRES me.PRON.OBJ.1S

- (112) **ELL:** *dile^S* *a^S* *Laura_E^S* *dile^S*
%aut tell.V.2S.IMPER+LE[PRON.MF.3S] to.PREP name tell.V.2S.IMPER+LE[PRON.MF.3S]
a^S *Selena_E^S* *que^S* *vaya^S* *a^S* *almorzar^S* .
to.PREP name that.CONJ go.V.123S.SUBJ.PRES to.PREP unk
- (113) **ABI:** *[-spa]* *que* *vaya* *a* *almorzar* ?
%aut [-spa] that.CONJ go.V.123S.SUBJ.PRES to.PREP unk
- (114) **ELL:** *yeah* *so* *I* *called* *her*
%aut yeah.ADV so.ADV I.PRON.SUB.1S call.V.PAST her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
 .
- (115) **ABI:** *pero^S* *Selena_E^S* *was* *eating* *or* *ella^S*
%aut but.CONJ name was.V.3S.PAST unk or.CONJ she.PRON.SUB.F.3S
ella^S *no^S* *estaba^S* *comiendo^S* ?
she.PRON.SUB.F.3S not.ADV be.V.13S.IMPERF eat.V.PRESPART
- (116) **ELL:** *Selena_E^S* *was* *eating* *right* ?
%aut name was.V.3S.PAST unk right.ADJ
- (117) **ELL:** *and* *then* *she* *got* *out* *of* *the*
%aut and.CONJ then.ADV she.PRON.SUB.F.3S got.V.PAST out.ADV of.PREP the.DET.DEF
lunch .
lunch.N.SG
- (118) **ELL:** *and* *she* *was* *like* .
%aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST like.CONJ
- (119) **ELL:** *y^S* *ahora^S* *que^S* *que^S* *Selena_E^S* *coma^S* .
%aut and.CONJ now.ADV that.CONJ that.CONJ name coma.N.M.SG[or]coma.N.F.SG
- (120) **ELL:** *[-spa]* *dile* *que* *venga* *a*
%aut [-spa] tell.V.2S.IMPER+LE[PRON.MF.3S] that.CONJ avenge.V.23S.PRES to.PREP
comer .
eat.V.INFIN

- (121) **ELL:** like como^S si^S fuera^S
 %aut like.CONJ[or]like.V.INFIN like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES if.CONJ be.V.13S.SUBJ.IMPERF
 una^S madre^S .
 a.DET.INDEF.F.SG mother.N.F.SG
- (122) **ABI:** [-spa] por qué ?
 %aut [-spa] for.PREP what.INT
- (123) **ELL:** I don't know man .
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN man.N.SG
- (124) **ELL:** she I I don't like
 %aut she.PRON.SUB.F.3S I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG like.CONJ
 that lady .
 that.DEM.FAR lady.N.SG
- (125) **ELL:** that lady like she is
 %aut that.DEM.FAR lady.N.SG like.CONJ she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES
 always like .
 always.ADV+PV[or]always.ADV like.CONJ[or]like.SV.INFIN
- (126) **ABI:** she's too bossy .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES too.ADV bossy.ADJ
- (127) **ELL:** she's always bossing .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES always.ADV+V.3S.PRES[or]always.ADV boss.N.SG+ASV
- (128) **ABI:** oh you ok you wanna
 %aut oh.IM you.PRON.SUB.2SP unk you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES+TO.PREP
 hear a story ?
 hear.V.INFIN a.DET.INDEF story.N.SG
- (129) **ABI:** ok .
 %aut unk

- (130) **ABI:** um before yesterday before yesterday Iria^{S_E}
 %aut um.IM before.CONJ yesterday.N.SG before.CONJ yesterday.N.SG name
 gave me a job to do .
 gave.SV.INFIN me.PRON.OBJ.1S a.DET.INDEF job.N.SG to.PREP do.V.INFIN
- (131) **ELL:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (132) **ABI:** so then I I terminó^S el^S
 %aut so.ADV then.ADV I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S finish.V.1S.PAST the.DET.DEF.M.SG
 trabajo^S para^S ahí^S sí^S .
 work.N.M.SG stall.V.23S.PRES[or]for.PREP[or]stall.V.2S.IMPER there.ADV yes.ADV
- (133) **ELL:** sniff .
 %aut sniff.V.INFIN
- (134) **ABI:** and then the next thing the next
 %aut and.CONJ then.ADV the.DET.DEF next.ADJ thing.N.SG the.DET.DEF next.ADJ
 step that I had to do was
 step.N.SG that.CONJ I.PRON.SUB.1S had.V.PAST to.PREP do.V.INFIN was.V.3S.PAST
 um divide the patients by their case
 um.IM divide.SV.INFIN the.DET.DEF patient.ADJ+PV by.PREP their.ADJ.POSS.3P case.N.SG
 manager .
 manager.N.SG
- (135) **ELL:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (136) **ABI:** so there was there there was
 %aut so.ADV there.ADV was.V.3S.PAST there.ADV there.ADV was.V.3S.PAST
 a stack of papers for Clara^{S_E} .
 a.DET.INDEF stack.N.SG of.PREP paper.N.PL for.PREP name
- (137) **ABI:** and there was a stack of
 %aut and.CONJ there.ADV was.V.3S.PAST a.DET.INDEF stack.N.SG of.PREP
 patients for .
 patient.ADJ+PV for.PREP

- (138) **ELL:** *Selena_E^S* .
%aut name
- (139) **ABI:** *Selena_E^S* **right** .
%aut name right.ADJ
- (140) **ABI:** *so then lo^S que^S Iria_E^S me*
%aut so.ADV then.ADV the.DET.DEF.NT.SG that.PRON.REL name me.PRON.OBJ.1S
dijo^S que^S haga^S era^S coger^S
tell.V.3S.PAST that.CONJ do.V.123S.SUBJ.PRES era.N.F.SG[or]be.V.13S.IMPERF take.V.INFIN
los^S los^S files de^S de^S Selena_E^S y^S
the.DET.DEF.M.PL the.DET.DEF.M.PL file.N.PL of.PREP of.PREP name and.CONJ
entregárselos^S a^S su^S
deliver.V.INFIN.PRECLITIC+SE[PRON.MF.3S].LOS[PRON.M.3P] to.PREP his.ADJ.POSS.MF.23SP.S
case manager a^S Selena_E^S para^S que^S ella^S
case.N.SG manager.N.SG to.PREP name for.PREP that.CONJ she.PRON.SUB.F.3S
los^S file in .
the.DET.DEF.M.PL file.N.SG in.PREP
- (141) **ABI:** **right** ?
%aut right.ADJ
- (142) **ABI:** *so and I go to Selena_E^S* .
%aut so.ADV and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES to.PREP name
- (143) **ABI:** *but the thing was that they*
%aut but.CONJ the.DET.DEF thing.N.SG was.V.3S.PAST that.CONJ they.PRON.SUB.3P
were active patients right ?
were.V.3P.PAST active.ADJ patient.ADJ+PV right.ADJ
- (144) **ABI:** *so then active patients she wanted*
%aut so.ADV then.ADV active.ADJ patient.ADJ+PV she.PRON.SUB.F.3S want.V.PAST
to follow them into their .
to.PREP follow.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P into.PREP their.ADJ.POSS.3P
- (145) **ABI:** *so I um whether it was*
%aut so.ADV I.PRON.SUB.1S um.IM whether.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST
built or not built right .
built.V.PASTPART or.CONJ not.ADV built.AV.PAST right.ADJ

- (146) **ABI:** so then all the ones that I
 %aut so.ADV then.ADV all.ADJ the.DET.DEF one.PRON.PL that.CONJ I.PRON.SUB.1S
 had finished were all built .
 had.V.PAST finish.V.PASTPART were.V.2S123P.PAST all.ADJ built.AV.PAST
- (147) **ABI:** and they were active .
 %aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST active.ADJ
- (148) **ABI:** and they were all built .
 %aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST all.ADJ built.AV.PAST
- (149) **ABI:** so then I went to Selena^S_E .
 %aut so.ADV then.ADV I.PRON.SUB.1S went.V.PAST to.PREP name
- (150) **ABI:** [-spa] y yo le dije .
 %aut [-spa] and.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S him.PRON.OBL.MF.23S tell.V.1S.PAST
- (151) **ABI:** Selena^S_E ya^S estos^S pacientes^S están^S están^S .
 %aut name already.ADV this.ADJ.DEM.M.PL patient.N.M be.V.23P.PRES be.V.23P.PRES
- (152) **ABI:** pero^S Iria^S_E quiere^S Iria^S_E me^S
 %aut but.CONJ name want.V.23S.PRES[or]want.V.2S.IMPER name me.PRON.OBL.MF.1S
 me^S pidió^S que^S los^S files
 me.PRON.OBL.MF.1S request.V.3S.PAST that.CONJ the.DET.DEF.M.PL in.PREP
 en^S su^S .
 his.ADJ.POSS.MF.23SP.S
- (153) **ABI:** [-spa] no mentira .
 %aut [-spa] not.ADV lie.N.F.SG
- (154) **ABI:** [-spa] habían dos que tenían problemas .
 %aut [-spa] have.V.3P.IMPERF two.NUM that.CONJ have.V.3P.IMPERF trouble.N.M.PL

- (155) **ABI:** **verdad** ?
 %aut unk
- (156) **ELL:** **mmhm** .
 %aut mmhm.IM
- (157) **ABI:** **so** **yo**^S **le**^S **dije**^S **yo**^S
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.MF.1S him.PRON.OBL.MF.23S tell.V.1S.PAST I.PRON.SUB.MF.1S
le^S **dije**^S .
 him.PRON.OBL.MF.23S tell.V.1S.PAST
- (158) **ABI:** **Selena**_E^S **estos**^S **dos**^S **tienen**^S **problemas**^S .
 %aut name this.PRON.DEM.M.PL two.NUM have.V.23P.PRES trouble.N.M.PL
- (159) **ABI:** **and** **I** **didn't** **even** **write** **on**
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG even.ADV write.V.INFIN on.PREP
the **post_it** **the** **problem** .
 the.DET.DEF unk the.DET.DEF problem.N.SG
- (160) **ABI:** **Iria**_E^S **wrote** **it** **with** **her**
 %aut name wrote.SV.INFIN it.PRON.SUB.3S with.PREP her.ADJ.POSS.F.3S
handwriting .
 handwrite.N.SG+ASV
- (161) **ABI:** **and** **it** **was** **simple** .
 %aut and.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST simple.ADJ
- (162) **ABI:** **it** **was** **a** **simple** **simple** **problem**
 %aut it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST a.DET.INDEF simple.ADJ simple.ADJ problem.N.SG
 .

- (163) **ABI:** it was um one of them
 %aut it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST um.IM one.PRON.SG of.PREP them.PRON.OBJ.3P
 was to call the nurse and verify
 was.V.3S.PAST to.PREP call.V.INFIN the.DET.DEF nurse.N.SG and.CONJ verify.V.INFIN
 that there was a sharp
 that.DEM.FAR[or]that.CONJ there.ADV was.V.3S.PAST a.DET.INDEF sharp.ADJ
 container in the house .
 contain.N.SG.AG[or]container.N.SG in.PREP the.DET.DEF house.N.SG
- (164) **ABI:** and the other one was um to
 %aut and.CONJ the.DET.DEF other.ADJ one.PRON.SG was.V.3S.PAST um.IM to.PREP
 call the nurse and verify that it
 call.V.INFIN the.DET.DEF nurse.N.SG and.CONJ verify.V.INFIN that.CONJ it.PRON.SUB.3S
 was that his her son
 was.V.3S.PAST that.DEM.FAR[or]that.CONJ his.ADJ.POSS.M.3S her.ADJ.POSS.F.3S son.N.SG
 was still the house the caregiver care
 was.V.3S.PAST still.ADJ the.DET.DEF house.N.SG the.DET.DEF unk care.SV.INFIN
 giver or something like that .
 giver.N.SG or.CONJ something.PRON like.CONJ[or]like.SV.INFIN that.DEM.FAR
- (165) **ABI:** very simple .
 %aut very.ADV simple.ADJ
- (166) **ELL:** [-spa] que se puede hacer en
 %aut [-spa] that.CONJ self.PRON.REFL.MF.23SP might.V.23S.PRES do.V.INFIN in.PREP
 cinco minutos .
 five.NUM minute.N.M.PL
- (167) **ABI:** yeah that you could do it
 %aut yeah.ADV that.CONJ you.PRON.SUB.2SP can.V.COND do.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
 in five minutes .
 in.PREP five.NUM minute.N.PL
- (168) **ABI:** I understood what Selena^S_E was
 %aut I.PRON.SUB.1S understood.V.PAST what.REL name was.V.3S.PAST
 telling me .
 tell.V.PRESPART me.PRON.OBJ.1S

- (169) **ABI:** but that's not my problem
 %aut but.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES not.ADV my.ADJ.POSS.1S problem.N.SG
 because I'm just telling
 because.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES just.ADV tell.V.PRESPART
 her what Iria^S_E is telling
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S what.REL name is.V.3S.PRES tell.V.PRESPART
 me to do .
 me.PRON.OBJ.1S to.PREP do.V.INFIN
- (170) **ABI:** so whatever Selena^S_E esto^S eran^S como^S
 %aut so.ADV whatever.REL name this.PRON.DEM.NT.SG be.V.3P.IMPERF like.CONJ
 diez^S pacientes^S .
 ten.NUM patient.ADJ.M.PL[or]patient.N.M
- (171) **ABI:** and out of them all those
 %aut and.CONJ out.ADV of.PREP them.PRON.OBJ.3P all.ADJ those.DEM.FAR.PL
 ten two of them had problems .
 ten.NUM two.NUM of.PREP them.PRON.OBJ.3P had.AV.PAST+P problem.N.PL
- (172) **ABI:** [-spa] y le dije .
 %aut [-spa] and.CONJ him.PRON.OBL.MF.23S tell.V.1S.PAST
- (173) **ABI:** Selena^S_E estos^S dos^S pacientes^S
 %aut name this.PRON.DEM.M.PL two.NUM patient.ADJ.M.PL[or]patient.N.M
 tienen^S problemas^S .
 have.V.23P.PRES trouble.N.M.PL
- (174) **ABI:** [-spa] este el póster está
 %aut [-spa] this.PRON.DEM.M.SG the.DET.DEF.M.SG poster.N.M.SG be.V.23S.PRES
 ahí mismo explicándote el
 there.ADV same.ADJ.M.SG explain.V.PRESPART.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S] the.DET.DEF.M.SG
 problema para que tú lo
 trouble.N.M.SG for.PREP that.CONJ you.PRON.SUB.MF.2S him.PRON.OBJ.M.3S
 puedas hacer .
 might.V.2S.SUBJ.PRES do.V.INFIN
- (175) **ABI:** [-spa] entonces ella me mira .
 %aut [-spa] then.ADV she.PRON.SUB.F.3S me.PRON.OBL.MF.1S watch.V.23S.PRES

- (176) **ABI:** and she goes .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (177) **ABI:** [-spa] eh y por qué .
 %aut [-spa] unk and.CONJ for.PREP what.INT
- (178) **ABI:** [-spa] yo no entiendo por qué
 %aut [-spa] I.PRON.SUB.MF.1S not.ADV understand.V.1S.PRES for.PREP what.INT
 la persona que revisó esto
 the.DET.DEF.F.SG person.N.F.SG that.PRON.REL review.V.3S.PAST this.PRON.DEM.NT.SG
 no no lo hizo de una
 not.ADV not.ADV him.PRON.OBJ.M.3S do.V.3S.PAST of.PREP a.DET.INDEF.F.SG
 vez .
 time.N.F.SG
- (179) **ABI:** [-spa] no llamó a la
 %aut [-spa] not.ADV call.V.3S.PAST to.PREP the.DET.DEF.F.SG
 al que resolvió el
 to_the.PREP+DET.DEF.M.SG that.PRON.REL settle.V.3S.PAST the.DET.DEF.M.SG
 problema .
 trouble.N.M.SG
- (180) **ELL:** [-spa] mientras que no sea ella
 %aut [-spa] while.CONJ that.CONJ not.ADV be.V.123S.SUBJ.PRES she.PRON.SUB.F.3S
 la que resolvió el problema .
 the.DET.DEF.F.SG that.PRON.REL settle.V.3S.PAST the.DET.DEF.M.SG trouble.N.M.SG
- (181) **ABI:** .
 %aut
- (182) **ABI:** and she goes .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES

- (183) **ABI:** yo^S no^S entiendo^S por^S qué^S
 %aut I.PRON.SUB.MF.1S not.ADV understand.V.1S.PRES for.PREP what.INT
 la^S persona^S que^S tenía^S este^S
 the.DET.DEF.F.SG person.N.F.SG that.PRON.REL have.V.13S.IMPERF this.PRON.DEM.M.SG
 que^S tenía^S este^S eh^S_E que^S que^S
 that.PRON.REL have.V.13S.IMPERF this.PRON.DEM.M.SG eh.IM that.CONJ that.CONJ
 revisó^S esto^S no^S me^S ayudó^S
 review.V.3S.PAST this.PRON.DEM.NT.SG not.ADV me.PRON.OBL.MF.1S help.V.3S.PAST
 no^S lo^S revisó^S no^S lo^S hizo^S
 not.ADV him.PRON.OBJ.M.3S review.V.3S.PAST not.ADV him.PRON.OBJ.M.3S do.V.3S.PAST
 .

- (184) **ABI:** [-spa] no no arregló el problema .
 %aut [-spa] not.ADV not.ADV unk the.DET.DEF.M.SG trouble.N.M.SG

- (185) **ABI:** and then it's funny because
 %aut and.CONJ then.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES funny.ADJ because.CONJ
 I should have just been like
 I.PRON.SUB.1S should.V.1S.PRES have.SV.INFIN just.ADV been.V.PASTPART like.CONJ
 bueno^S hizo^S eso^S y^S no^S le^S
 well.IM do.V.3S.PAST that.PRON.DEM.NT.SG and.CONJ not.ADV him.PRON.OBL.MF.23S
 da^S la^S gana^S de^S de^S
 give.V.23S.PRES her.PRON.OBJ.F.3S win.V.23S.PRES[or]win.V.2S.IMPER of.PREP of.PREP
 de^S revisar^S eso^S porque^S ya^S
 of.PREP review.V.INFIN that.PRON.DEM.NT.SG because.CONJ already.ADV
 te^S está^S pagando^S a^S ti^S
 you.PRON.OBL.MF.2S be.V.23S.PRES pay.V.PRESPART to.PREP you.PRON.PREP.MF.2S
 un^S salario^S y^S quiere^S que^S
 one.DET.INDEF.M.SG wage.N.M.SG and.CONJ want.V.23S.PRES that.CONJ
 tú^S tú^S eres^S el^S case
 you.PRON.SUB.MF.2S you.PRON.SUB.MF.2S be.V.2S.PRES the.DET.DEF.M.SG case.N.SG
 manager y^S quiere^S que^S el^S case
 manager.N.SG and.CONJ want.V.23S.PRES that.CONJ the.DET.DEF.M.SG case.N.SG
 manager lo^S revise^S .
 manager.N.SG him.PRON.OBJ.M.3S review.V.123S.SUBJ.PRES

- (186) **ELL:** .
 %aut

- (187) **ABI:** yeah like because it's
 %aut yeah.ADV like.CONJ[or]like.SV.INFIN because.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES
 true .
 true.ADJ

- (188) **ABI:** I mean yo^S le^S
 %aut I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES I.PRON.SUB.MF.1S him.PRON.OBL.MF.23S
 revisé^S .
 review.V.1S.PAST
- (189) **ABI:** like if Iria^S_E is telling
 %aut like.CONJ[or]like.V.INFIN if.CONJ name is.V.3S.PRES tell.V.PRESPART
 you .
 you.PRON.SUB.2SP
- (190) **ELL:** Iria^S_E told you .
 %aut name told.V.PAST you.PRON.SUB.2SP
- (191) **ELL:** [-spa] revisa esto .
 %aut [-spa] review.V.2S.IMPER this.PRON.DEM.NT.SG
- (192) **ELL:** [-spa] no resuelve esto no revisa
 %aut [-spa] not.ADV settle.V.23S.PRES this.PRON.DEM.NT.SG not.ADV review.V.23S.PRES
 revise .
 review.V.123S.SUBJ.PRES
- (193) **ABI:** exactly because there's a reason
 %aut exact.ADJ+ADV because.CONJ there.PRON+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF reason.N.SG
 that they are the case managers so
 that.CONJ they.PRON.SUB.3P are.V.3P.PRES the.DET.DEF case.N.SG manager.N.PL so.ADV
 they could resolver^S los^S problemas^S .
 they.PRON.SUB.3P can.V.COND settle.V.INFIN the.DET.DEF.M.PL trouble.N.M.PL
- (194) **ABI:** and not only that .
 %aut and.CONJ not.ADV on.PREP+ADV[or]only.ADJ that.DEM.FAR
- (195) **ABI:** like if she says
 %aut like.CONJ[or]like.V.INFIN if.CONJ she.PRON.SUB.F.3S say.V.3S.PRES[or]says.N.SG
 she doesn't feel like doing
 she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES+NEG feel.SV.INFIN like.CONJ do.V.PRESPART
 it she doesn't feel like
 it.PRON.OBJ.3S she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES+NEG feel.SV.INFIN like.CONJ
 doing it .
 do.V.PRESPART it.PRON.OBJ.3S

- (196) **ABI:** she is paying Selena^S_E a
 %aut she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES pay.V.PRESPART name a.DET.INDEF
 a salary of a case manager so
 a.DET.INDEF salary.N.SG of.PREP a.DET.INDEF case.N.SG manager.N.SG so.ADV
 she could solve those problems .
 she.PRON.SUB.F.3S can.V.COND solve.V.INFIN those.DEM.FAR.PL problem.N.PL
- (197) **ABI:** so the reason she's the
 %aut so.ADV the.DET.DEF reason.N.SG she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF
 case manager for the patient .
 case.N.SG manager.N.SG for.PREP the.DET.DEF patient.ADJ
- (198) **ELL:** right .
 %aut right.ADJ
- (199) **ABI:** so ella^S yo^S la^S miro^S .
 %aut so.ADV she.PRON.SUB.F.3S I.PRON.SUB.MF.1S her.PRON.OBJ.F.3S watch.V.1S.PRES
- (200) **ABI:** [-spa] y yo le dije .
 %aut [-spa] and.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S him.PRON.OBL.MF.23S tell.V.1S.PAST
- (201) **ABI:** no^S sé^S Selena^S_E .
 %aut not.ADV know.V.1S.PRES name
- (202) **ABI:** porque^S the thing is with Selena^S_E
 %aut because.CONJ the.DET.DEF thing.N.SG is.V.3S.PRES with.PREP name
 I've already learned to just have
 I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES already.ADV unk to.PREP just.ADV have.V.INFIN
 patience with her .
 patience.N.SG with.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (203) **ABI:** I'm not gonna bitch at
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP bitch.N.SG at.PREP
 her .
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S

- (204) **ELL:** oh yeah no you can't talk
 %aut oh.IM yeah.ADV no.ADV you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES+NEG talk.V.INFIN
 to her if you
 to.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S if.CONJ you.PRON.SUB.2SP
 don't have patience .
 do.V.2SP.PRES+NEG have.V.INFIN patience.N.SG
- (205) **ABI:** I'm not gonna talk back
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP talk.V.INFIN back.ADV
 to her .
 to.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (206) **ABI:** I'm not gonna talk back
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP talk.V.INFIN back.ADV
 to her .
 to.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (207) **ABI:** and I'm not gonna bitch
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP bitch.N.SG
 at her because there's
 at.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S because.CONJ there.PRON+BE.V.3S.PRES
 just no point .
 just.ADV[or]just.ADJ no.ADV point.N.SG
- (208) **ABI:** so I go to her
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES to.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
 um .
 um.IM
- (209) **ABI:** I looked at her .
 %aut I.PRON.SUB.1S look.V.PAST at.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (210) **ABI:** [-spa] yo le dije .
 %aut [-spa] I.PRON.SUB.MF.1S him.PRON.OBL.MF.23S tell.V.1S.PAST
- (211) **ABI:** no^S sé^S eh^S no^S sé^S Selena^S_E
 %aut not.ADV know.V.1S.PRES unk not.ADV know.V.1S.PRES name
 esto^S me^S lo^S dio^S .
 this.PRON.DEM.NT.SG me.PRON.OBL.MF.1S him.PRON.OBJ.M.3S give.V.3S.PAST

- (212) **ELL:** **Selena**_E^S .
 %aut name
- (213) **ABI:** **all** **these** **mosquitoes** !
 %aut all.ADJ these.DEM.NEAR.PL mosquitoes.N.PL
- (214) **ABI:** **esto**^S **me**^S **lo**^S **dio**^S
 %aut this.PRON.DEM.NT.SG me.PRON.OBL.MF.1S him.PRON.OBJ.M.3S give.V.3S.PAST
esto^S **me**^S **lo**^S **dio**^S **Iria**_E^S .
 this.PRON.DEM.NT.SG me.PRON.OBL.MF.1S him.PRON.OBJ.M.3S give.V.3S.PAST name
- (215) **ABI:** **[-spa]** **y** **ella** **ella** **me**
 %aut [-spa] and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S me.PRON.OBL.MF.1S
lo **pasó** **para**
 him.PRON.OBJ.M.3S pass.V.3S.PAST stall.V.23S.PRES[or]for.PREP[or]stall.V.2S.IMPER
ti .
 you.PRON.PREP.MF.2S
- (216) **ABI:** **[-spa]** **entonces** **ella** **lo** **cogió** .
 %aut [-spa] then.ADV she.PRON.SUB.F.3S him.PRON.OBJ.M.3S take.V.3S.PAST
- (217) **ABI:** **like** **she** **got** **it** **from**
 %aut like.CONJ she.PRON.SUB.F.3S got.V.PAST it.PRON.OBJ.3S from.PREP
my **hand** .
 my.ADJ.POSS.1S hand.N.SG
- (218) **ABI:** **and** **she** **goes** .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (219) **ABI:** **she** **put** **it** **to** **the** **side**
 %aut she.PRON.SUB.F.3S put.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S to.PREP the.DET.DEF side.N.SG
completely **to** **the** **side** .
 complete.ADJ+ADV[or]completely.ADV to.PREP the.DET.DEF side.N.SG
- (220) **ABI:** **and** **she** **goes** .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES

(221) **ABI:** **bueno^S** **I'm** **not** **gonna** **stop**
%aut well.IM I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP stop.V.INFIN
when .
when.CONJ

(222) **ELL:** .
%aut

(223) **ABI:** **bueno^S** **I'm** **not** **gonna** **stop**
%aut well.IM I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP stop.V.INFIN
what **I'm** **doing** **right** **now** **to**
what.REL I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES do.V.PRESPART right.ADJ now.ADV to.PREP
solve **this** .
solve.V.INFIN this.DEM.NEAR.SG

(224) **ABI:** **so** **this** **is** **gonna** **be**
%aut so.ADV this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN
this **is** **gonna** **be** **later** **on**
this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN later.ADJ on.PREP
whenever **I** **have** **a** **chance** .
whenever.CONJ I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES a.DET.INDEF chance.N.SG

(225) **ABI:** **[-spa]** **y** **yo** **le** **dije** .
%aut [-spa] and.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S him.PRON.OBL.MF.23S tell.V.1S.PAST

(226) **ABI:** **no^S** **no^S** **no^S** **sin^S** **apuro^S** **Selena^S_E** .
%aut not.ADV not.ADV not.ADV without.PREP difficulty.N.M.SG name

(227) **ABI:** **tú^S** **haz^S** **eso^S** **mañana^S** **por^S**
%aut you.PRON.SUB.MF.2S do.V.2S.IMPER that.PRON.DEM.NT.SG tomorrow.ADV for.PREP
la^S **mañana^S** **when** **you** **want**
the.DET.DEF.F.SG morning.N.F.SG when.CONJ you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES
when **you** **when** **you** **when**
when.CONJ you.PRON.SUB.2SP when.CONJ you.PRON.SUB.2SP when.CONJ
you **are** **más^S** **calmada^S** **whenever**
you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES more.ADV calm.V.F.SG.PASTPART whenever.CONJ
you **want** .
you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES

- (228) **ELL:** you're good already .
 %aut you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES good.ADJ already.ADV
- (229) **ABI:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (230) **ABI:** and then I gave
 %aut and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S gave.V.1S.PRES
 her the other eight patients .
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S the.DET.DEF other.ADJ eight.NUM patient.ADJ+PV
- (231) **ABI:** and then I go to
 %aut and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES to.PREP
 her .
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (232) **ABI:** and then she goes .
 %aut and.CONJ then.ADV she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (233) **ELL:** ah_E^S .
 %aut ah.IM
- (234) **ABI:** [-spa] mal trabajo .
 %aut [-spa] poorly.ADJ.M.SG work.N.M.SG[or]work.V.1S.PRES
- (235) **ABI:** [-spa] no no no no no pero yo
 %aut [-spa] not.ADV not.ADV not.ADV not.ADV not.ADV but.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S
 no entiendo .
 not.ADV understand.V.1S.PRES
- (236) **ABI:** and I'm like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ

- (237) **ABI:** like I looked at
 %aut like.CONJ I.PRON.SUB.1S look.V.PAST at.PREP
 her
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S .
- (238) **ABI:** and I'm like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (239) **ABI:** Selena_E^S si^S tú^S quieres^S se^S
 %aut name if.CONJ you.PRON.SUB.MF.2S want.V.2S.PRES to_him.PRON.INDIR.MF.23SP
 lo^S das^S a^S Pedro_E^S .
 him.PRON.OBJ.M.3S give.V.2S.PRES to.PREP name
- (240) **ABI:** you know her assistant .
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES her.ADJ.POSS.F.3S assistant.N.SG
- (241) **ABI:** and I was like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (242) **ABI:** se^S lo^S puede^S
 %aut to_him.PRON.INDIR.MF.23SP him.PRON.OBJ.M.3S might.V.23S.PRES[or]might.V.2S.IMPER
 dar^S a^S Pedro_E^S .
 give.V.INFIN to.PREP name
- (243) **ABI:** [-spa] y que él te
 %aut [-spa] and.CONJ that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S you.PRON.OBL.MF.2S
 lo filee .
 the.DET.DEF.NT.SG
- (244) **ABI:** and then she just turned around .
 %aut and.CONJ then.ADV she.PRON.SUB.F.3S just.ADV[or]just.ADJ unk around.ADV
- (245) **ABI:** and she goes .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES

- (246) **ABI:** here Pedro^{S_E} veame^S esto^S .
 %aut here.ADV name unk this.PRON.DEM.NT.SG
- (247) **ELL:** [-spa] ay .
 %aut [-spa] oh.IM
- (248) **ABI:** [-spa] y él dijo y él
 %aut [-spa] and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S tell.V.3S.PAST and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S
 dijo .
 tell.V.3S.PAST
- (249) **ABI:** entonces^S le^S dijo^S así^S Selena^{S_E} .
 %aut then.ADV him.PRON.OBL.MF.23S tell.V.3S.PAST thus.ADV name
- (250) **ABI:** [-spa] yo te lo hago
 %aut [-spa] I.PRON.SUB.MF.1S you.PRON.OBL.MF.2S him.PRON.OBJ.M.3S do.V.1S.PRES
 ahora .
 now.ADV
- (251) **ABI:** or I'll do it for
 %aut or.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT do.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S for.PREP
 you first thing in the morning .
 you.PRON.OBJ.2SP first.ADJ thing.N.SG in.PREP the.DET.DEF morning.N.SG
- (252) **ABI:** you know to put it to
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES to.PREP put.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S to.PREP
 the side .
 the.DET.DEF side.N.SG
- (253) **ELL:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (254) **ABI:** so it was funny because
 %aut so.ADV it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST funny.ADJ because.CONJ
 that's the way Selena^{S_E} reacted .
 that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF way.N.SG name react.V.PAST

- (255) **ABI:** but then I went to Clara^{S_E} .
 %aut but.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S went.V.PAST to.PREP name
- (256) **ABI:** Clara^{S_E} had her own stack .
 %aut name had.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S own.ADJ stack.N.SG
- (257) **ABI:** and Clara^{S_E} had one patient with one problem .
 %aut and.CONJ name had.V.PAST one.PRON.SG patient.ADJ with.PREP one.PRON.SG
 problem.N.SG
- (258) **ABI:** and I go up to her .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES up.ADV to.PREP
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (259) **ABI:** and I'm like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (260) **ABI:** Clara^{S_E} um estos^S eran^S los^S pacientes^S tuyos^S ?
 %aut name um.IM this.PRON.DEM.M.PL be.V.3P.IMPERF the.DET.DEF.M.PL
 patient.ADJ.M.PL[or]patient.N.M of_yours.ADJ.POSS.MF.2S.M.P
- (261) **ABI:** [-spa] y éste éste de adelante tiene algún problema .
 %aut [-spa] and.CONJ this.PRON.DEM.M.SG this.PRON.DEM.M.SG of.PREP forward.ADV
 have.V.23S.PRES some.ADJ.M.SG trouble.N.M.SG
- (262) **ABI:** and she is like .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES like.CONJ
- (263) **ABI:** [-spa] a ver ya lo leyó ?
 %aut [-spa] to.PREP see.V.INFIN already.ADV him.PRON.OBJ.M.3S read.V.3S.PAST

- (264) **ABI:** she goes .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (265) **ABI:** ah_E^S ok_E^S eso^S es^S facilito^S .
 %aut ah.IM unk that.PRON.DEM.NT.SG be.V.23S.PRES facilitate.V.1S.PRES
- (266) **ABI:** like she handled it with such
 %aut like.CONJ she.PRON.SUB.F.3S unk it.PRON.SUB.3S with.PREP such.ADJ
 patience .
 patience.N.SG
- (267) **ABI:** the thing is .
 %aut the.DET.DEF thing.N.SG is.V.3S.PRES
- (268) **ABI:** I think she saw me .
 %aut I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S saw.V.PAST me.PRON.OBJ.1S
- (269) **ABI:** she saw the situation with Selena_E^S .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S saw.V.PAST the.DET.DEF situation.N.SG with.PREP name
- (270) **ABI:** she saw how Selena_E^S had reacted
 %aut she.PRON.SUB.F.3S saw.V.PAST how.ADV name had.V.PAST react.V.PASTPART
 to it .
 to.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (271) **ABI:** so I think Clara is being
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES name is.V.3S.PRES be.V.PRESPART
 smart in the sense of like I'm
 smart.ADJ in.PREP the.DET.DEF sense.N.SG of.PREP like.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES
 not gonna be a bitch .
 not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN a.DET.INDEF bitch.N.SG
- (272) **ABI:** I'm not gonna talk bad
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP talk.V.INFIN bad.ADJ
 .

- (273) **ELL:** of course .
 %aut of.PREP course.N.SG
- (274) **ELL:** and not even that .
 %aut and.CONJ not.ADV even.ADJ that.DEM.FAR
- (275) **ABI:** I'm I'm not gonna handle .
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV
 go.V.PRESPART+TO.PREP handle.N.SG
- (276) **ELL:** I'm not gonna look .
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP look.V.INFIN
- (277) **ABI:** I'm not gonna look .
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP look.V.INFIN
- (278) **ABI:** or like I'm gonna handle the job with ease .
 %aut or.CONJ like.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP handle.N.SG
 the.DET.DEF job.N.SG with.PREP ease.N.SG
- (279) **ABI:** do you get me ?
 %aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES me.PRON.OBJ.1S
- (280) **ABI:** so she looks at me .
 %aut so.ADV she.PRON.SUB.F.3S look.V.3S.PRES at.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (281) **ABI:** and she goes .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (282) **ABI:** [-spa] hay uno solamente .
 %aut [-spa] there_is.V.23S.PRES one.PRON.M.SG only.ADV

- (283) **ABI:** [-spa] qué bueno qué bueno qué bueno .
 %aut [-spa] what.INT well.IM what.INT well.IM what.INT well.IM
- (284) **ABI:** and she like clapped her
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S like.V.3S.PRES clap.V.PASTPART her.ADJ.POSS.F.3S
 hand .
 hand.N.SG
- (285) **ABI:** and then she goes .
 %aut and.CONJ then.ADV she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (286) **ABI:** [-spa] qué bueno qué bueno .
 %aut [-spa] what.INT well.IM what.INT well.IM
- (287) **ABI:** and I just laughed .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S just.ADV laugh.V.PASTPART
- (288) **ABI:** and she was like .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST like.CONJ
- (289) **ABI:** yeah bueno^S .
 %aut yeah.ADV well.IM
- (290) **ABI:** um and here is the other .
 %aut um.IM and.CONJ here.ADV is.V.3S.PRES the.DET.DEF other.ADJ
- (291) **ABI:** and y^S entonces^S estos^S estos^S
 %aut and.CONJ and.CONJ then.ADV this.PRON.DEM.M.PL this.PRON.DEM.M.PL
 otros^S no^S tienen^S problemas^S .
 others.PRON.M.PL not.ADV have.V.23P.PRES trouble.N.M.PL
- (292) **ABI:** pero^S Iria^S_E quiere^S que^S tú^S
 %aut but.CONJ name want.V.23S.PRES[or]want.V.2S.IMPER that.CONJ you.PRON.SUB.MF.2S
 lo^S files en^S los^S .
 the.DET.DEF.NT.SG in.PREP the.DET.DEF.M.PL

- (293) **ABI:** and she goes .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (294) **ABI:** ok_E^S mamita^S .
 %aut unk unk
- (295) **ABI:** I'll do it right now .
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT do.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S right.ADJ now.ADV
- (296) **ABI:** it's no problem .
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES no.ADV problem.N.SG
- (297) **ABI:** and then like today I had
 %aut and.CONJ then.ADV like.CONJ today.N.SG I.PRON.SUB.1S had.V.PAST
 given her .
 given.SV.INFIN her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (298) **ABI:** because I terminé^S de^S revisar^S like
 %aut because.CONJ I.PRON.SUB.1S finish.V.1S.PAST of.PREP review.V.INFIN like.CONJ
 two more patients .
 two.NUM more.ADV patient.ADJ+PV
- (299) **ABI:** I finished reviewing two more
 %aut I.PRON.SUB.1S finish.V.PAST review.V.PRESPART two.NUM more.ADV
 patients .
 patient.ADJ+PV
- (300) **ABI:** and I gave her
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S gave.V.1S.PRES her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
 the rest .
 the.DET.DEF rest.N.SG
- (301) **ABI:** oh my god people keep calling
 %aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG people.N.SG keep.N.SG call.V.PRESPART
 my cell phone !
 my.ADJ.POSS.1S cell.N.SG phone.N.SG

- (302) **ABI:** hold on .
 %aut hold.V.INFIN on.PREP
- (303) **ABI:** Pamela^S I'm in school .
 %aut name I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES in.PREP school.N.SG
- (304) **ABI:** bye .
 %aut bye.N.SG
- (305) **ABI:** so then um .
 %aut so.ADV then.ADV um.IM
- (306) **ELL:** no^S le^S digas^S que^S estás^S
 %aut not.ADV him.PRON.OBL.MF.23S tell.V.2S.SUBJ.PRES that.CONJ be.V.2S.PRES
 conmigo^S que^S quiere^S venir^S para^S acá^S
 with.me.PREP+PRON.MF.1S that.CONJ want.V.23S.PRES come.V.INFIN for.PREP here.ADV
 laugh
 laugh.SV.INFIN
- (307) **ABI:** no^S .
 %aut no.ADV
- (308) **ABI:** no I I don't know .
 %aut no.ADV I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (309) **ABI:** she she picked up the
 %aut she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S pick.V.PAST up.ADV the.DET.DEF
 phone .
 phone.N.SG
- (310) **ABI:** and she goes .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES
- (311) **ABI:** you have to call me .
 %aut you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP call.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S

- (312) **ABI:** and I was like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (313) **ABI:** let me ask if it was
 %aut let.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S ask.SV.INFIN if.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST
 an emergency .
 an.DET.INDEF emergency.N.SG
- (314) **ABI:** entonces^S um she she handled it
 %aut then.ADV um.IM she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S unk it.PRON.SUB.3S
 completely fine .
 complete.ADJ+ADV[or]completely.ADV fine.N.SG
- (315) **ABI:** and then I gave
 %aut and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S gave.V.1S.PRES
 her a .
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S a.DET.INDEF
- (316) **ABI:** I gave her some things to
 %aut I.PRON.SUB.1S gave.V.1S.PRES her.PRON.OBJ.F.3S some.ADJ thing.N.PL to.PREP
 do today to Clara^S_E .
 do.V.INFIN today.N.SG to.PREP name
- (317) **ABI:** and she said .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S said.V.PAST
- (318) **ABI:** [-spa] sí mamita dame a
 %aut [-spa] yes.ADV unk give.V.2S.IMPER+ME[PRON.MF.1S] to.PREP
 mi todo dame a
 my.ADJ.POSS.MF.1S.S everything.PRON.M.SG give.V.2S.IMPER+ME[PRON.MF.1S] to.PREP
 mí todo lo que tiene
 me.PRON.PREP.MF.1S all.ADJ.M.SG the.DET.DEF.NT.SG that.PRON.REL have.V.23S.PRES
 que ver con mis pacientes que
 that.CONJ see.V.INFIN with.PREP mine.ADJ.POSS.MF.1S.P patient.N.M that.PRON.REL
 yo prefiero tenerlos en
 I.PRON.SUB.MF.1S prefer.V.1S.PRES have.V.INFIN+LOS[PRON.M.3P] in.PREP
 el .
 the.DET.DEF.M.SG

- (319) **ABI:** [-spa] y yo y yo
 %aut [-spa] and.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S and.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S
 tenerlo aquí todo .
 have.V.INFIN+LO[PRON.M.3S] here.ADV everything.PRON.M.SG
- (320) **ABI:** like Clara^S_E handled everything so
 %aut like.CONJ[or]like.V.INFIN name unk everything.PRON so.ADV
 perfectly and smooth .
 perfect.ADJ+ADV[or]perfectly.ADV and.CONJ smooth.ADJ
- (321) **ELL:** yeah but every time .
 %aut yeah.ADV but.CONJ every.ADJ time.N.SG
- (322) **ELL:** [-spa] siempre me pasa lo
 %aut [-spa] always.ADV me.PRON.OBL.MF.1S pass.V.23S.PRES the.DET.DEF.NT.SG
 mismo .
 same.ADJ.M.SG
- (323) **ELL:** if I give something if I .
 %aut if.CONJ I.PRON.SUB.1S give.V.1S.PRES something.PRON if.CONJ I.PRON.SUB.1S
- (324) **ABI:** Abigail^S_E is it an emergency ?
 %aut name is.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S an.DET.INDEF emergency.N.SG
- (325) **ABI:** then what happened ?
 %aut then.ADV what.REL happen.V.PAST
- (326) **ABI:** [-spa] bueno .
 %aut [-spa] well.IM
- (327) **ELL:** and everytime I give .
 %aut and.CONJ unk I.PRON.SUB.1S give.V.1S.PRES
- (328) **ELL:** Clara^S_E something .
 %aut name something.PRON

(329) **ELL:** she is always like
 %aut she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES alway.ADV+PV[or]always.ADV like.CONJ[or]like.SV.INFIN
 .

(330) **ELL:** ah_E^S ok_E^S ok_E^S ya^S lo^S escribo^S aquí^S
 %aut ah.IM unk unk already.ADV him.PRON.OBJ.M.3S write.V.1S.PRES here.ADV
 ya^S lo^S escribo^S aquí^S .
 already.ADV him.PRON.OBJ.M.3S write.V.1S.PRES here.ADV

(331) **ELL:** thank you Ella_E^S .
 %aut thank.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP name

(332) **ELL:** [-spa] ay estoy ahogada .
 %aut [-spa] oh.IM be.V.1S.PRES drowned.ADJ.F.SG

(333) **ABI:** [-spa] problemas .
 %aut [-spa] trouble.N.M.PL

(334) **ELL:** [-spa] a hablar .
 %aut [-spa] to.PREP talk.V.INFIN

(335) **ELL:** [-spa] y te preocupa por
 %aut [-spa] and.CONJ you.PRON.OBL.MF.2S concern.V.23S.PRES for.PREP
 sus problemas .
 his.ADJ.POSS.MF.23SP.P trouble.N.M.PL

(336) **ELL:** .
 %aut

(337) **ABI:** [-spa] y estoy ahogada .
 %aut [-spa] and.CONJ be.V.1S.PRES drowned.ADJ.F.SG

(338) **ELL:** [-spa] tengo que hacer eso .
 %aut [-spa] have.V.1S.PRES that.CONJ do.V.INFIN that.PRON.DEM.NT.SG

- (339) **ABI:** pero^S if he is the case .
 %aut but.CONJ if.CONJ he.PRON.SUB.M.3S is.V.3S.PRES the.DET.DEF case.N.SG
- (340) **ELL:** [-spa] él él no trabaja .
 %aut [-spa] he.PRON.SUB.M.3S he.PRON.SUB.M.3S not.ADV work.V.23S.PRES
- (341) **ABI:** pero^S she is the case manager
 %aut but.CONJ she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES the.DET.DEF case.N.SG manager.N.SG
 for those patients .
 for.PREP those.DEM.FAR.PL patient.ADJ+V.3S.PRES
- (342) **ABI:** she is the case manager for
 %aut she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES the.DET.DEF case.N.SG manager.N.SG for.PREP
 those patients .
 those.DEM.FAR.PL patient.ADJ+V.3S.PRES
- (343) **ELL:** for those patients .
 %aut for.PREP those.DEM.FAR.PL patient.ADJ+V.3S.PRES
- (344) **ABI:** that's what she
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL she.PRON.SUB.F.3S
 has her salary for .
 ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES her.ADJ.POSS.F.3S salary.N.SG for.PREP
- (345) **ABI:** that's what she's
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES
 getting paid for so she
 get.V.PRESPART paid.AV.PAST for.PREP so.ADV she.PRON.SUB.F.3S
 needs to do her job .
 need.V.3S.PRES[or]needs.ADV to.PREP do.V.INFIN her.ADJ.POSS.F.3S job.N.SG
- (346) **ABI:** just because she gets atareada^S
 %aut just.ADV[or]just.ADJ because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S get.V.3S.PRES unk
 just a little bit too much .
 just.ADV[or]just.ADJ a.DET.INDEF little.ADJ bit.N.SG too.ADV much.ADJ

(347) **ABI:** she like she does oh_E^S
 %aut she.PRON.SUB.F.3S like.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES oh.IM
 a little bit more work than than normal
 a.DET.INDEF little.ADJ bit.N.SG more.ADJ work.N.SG than.CONJ than.CONJ normal.ADJ
 .

(348) **ABI:** she already like she gets
 %aut she.PRON.SUB.F.3S already.ADV like.CONJ she.PRON.SUB.F.3S get.V.3S.PRES
 at she is I don't know
 at.PREP she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
 she's she's learned to
 she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES unk to.PREP
 not be as rude .
 not.ADV be.V.INFIN as.CONJ rude.ADJ

(349) **ABI:** but she's pretty rude .
 %aut but.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES pretty.ADJ rude.ADJ

(350) **ELL:** I get she likes things
 %aut I.PRON.SUB.1S get.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S like.V.3S.PRES thing.N.PL
 her way .
 her.ADJ.POSS.F.3S way.N.SG

(351) **ELL:** and se^S hunde^S se^S
 %aut and.CONJ self.PRON.REFL.MF.23SP sink.V.23S.PRES self.PRON.REFL.MF.23SP
 hunde^S en^S un^S vaso^S de^S agua^S si^S
 sink.V.23S.PRES in.PREP one.DET.INDEF.M.SG glass.N.M.SG of.PREP water.N.F.SG if.CONJ
 if if it's not her way .
 if.CONJ if.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV her.ADJ.POSS.F.3S way.N.SG

(352) **ABI:** yeah she's very rude .
 %aut yeah.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES very.ADV rude.ADJ

(353) **ELL:** she has to learn how
 %aut she.PRON.SUB.F.3S ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES to.PREP learn.V.INFIN how.ADV
 to treat people because like everybody
 to.PREP treat.N.SG people.N.SG because.CONJ like.V.INFIN everybody.PRON
 everybody after I hear Selena_E^S scream
 everybody.PRON after.PREP I.PRON.SUB.1S hear.V.1S.PRES name scream.SV.INFIN
 they come out through through the .
 they.PRON.SUB.3P come.V.3P.PRES out.ADV through.PREP through.PREP the.DET.DEF

(354) **ABI:** did you see what happened
 %aut did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES what.REL happen.V.PASTPART
 today in the morning ?
 today.N.SG in.PREP the.DET.DEF morning.N.SG

(355) **ELL:** ah_E^S .
 %aut ah.IM

(356) **ABI:** ok_E^S .
 %aut unk

(357) **ABI:** you remember in the morning
 %aut you.PRON.SUB.2SP remember.V.2SP.PRES in.PREP the.DET.DEF morning.N.SG
 when you and me were
 when.CONJ you.PRON.SUB.2SP and.CONJ me.PRON.OBJ.1S were.V.2S123P.PAST
 sitting in the front ?
 sit.V.PRESPART in.PREP the.DET.DEF front.N.SG

(358) **ELL:** sniff .
 %aut sniff.V.INFIN

(359) **ABI:** and an goes .
 %aut and.CONJ an.DET.INDEF goes.N.SG

(360) **ABI:** [-spa] puedo tengo que oir tengo que
 %aut [-spa] might.V.1S.PRES have.V.1S.PRES that.CONJ unk have.V.1S.PRES that.CONJ
 ver a .
 see.V.INFIN to.PREP

(361) **ABI:** [-spa] puedo entrar ?
 %aut [-spa] might.V.1S.PRES enter.V.INFIN

(362) **ABI:** remember that lady ?
 %aut remember.V.INFIN that.DEM.FAR lady.N.SG

- (363) **ELL:** oh_E^S yeah .
 %aut oh.IM yeah.ADV
- (364) **ELL:** yeah the law lady .
 %aut yeah.ADV the.DET.DEF law.N.SG lady.N.SG
- (365) **ABI:** she went in .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S went.V.PAST in.PREP
- (366) **ABI:** bueno^S she went in .
 %aut well.IM she.PRON.SUB.F.3S went.V.PAST in.PREP
- (367) **ABI:** and then like five minutes I went
 %aut and.CONJ then.ADV like.CONJ five.NUM minute.N.PL I.PRON.SUB.1S went.V.PAST
 in also because I had to give
 in.PREP also.ADV because.CONJ I.PRON.SUB.1S had.V.PAST to.PREP give.V.INFIN
 something to Rosa_E^S to .
 something.PRON to.PREP name to.PREP
- (368) **ABI:** so I went in .
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S went.V.PAST in.PREP
- (369) **ABI:** and I gave something to whatever
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S gave.V.1S.PRES something.PRON to.PREP whatever.REL
 .
- (370) **ABI:** and they were talking .
 %aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST talk.V.PRESPART
- (371) **ABI:** but they were talking kind
 %aut but.CONJ they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST talk.V.PRESPART kind.N.SG[or]kind.ADJ
 of loud .
 of.PREP loud.ADJ

- (372) **ABI:** and then like two minutes later I
 %aut and.CONJ then.ADV like.CONJ two.NUM minute.N.PL later.ADJ I.PRON.SUB.1S
 go back into for a fax_E^S .
 go.V.1S.PRES back.ADV into.PREP for.PREP a.DET.INDEF fax_E.N.SG+SM
- (373) **ABI:** and Maria_E^S and were at it .
 %aut and.CONJ name and.CONJ were.V.2S123P.PAST at.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (374) **ABI:** like they are screaming at each
 %aut like.CONJ they.PRON.SUB.3P are.V.3P.PRES unk at.PREP each.ADJ
 other .
 other.ADJ
- (375) **ELL:** so Marta_E^S and Maria_E^S have been at
 %aut so.ADV name and.CONJ name have.SV.INFIN been.V.PASTPART at.PREP
 it .
 it.PRON.OBJ.3S
- (376) **ELL:** el^S gato^S and Maria_E^S have been
 %aut the.DET.DEF.M.SG cat.N.M.SG and.CONJ name have.SV.INFIN been.V.PASTPART
 at it .
 at.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (377) **ELL:** Martin_E^S and Maria_E^S have been at
 %aut name and.CONJ name have.SV.INFIN been.V.PASTPART at.PREP
 it .
 it.PRON.OBJ.3S
- (378) **ELL:** everybody has been at
 %aut everybody.PRON ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES been.V.PASTPART at.PREP
 it with Maria_E^S because she just
 it.PRON.SUB.3S with.PREP name because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S just.ADV
 doesn't know how to handle situations .
 does.V.INFIN+NEG know.SV.INFIN how.ADV to.PREP handle.N.SG situation.N.PL
- (379) **ABI:** including me when that time when
 %aut unk me.PRON.OBJ.1S when.CONJ that.DEM.FAR time.N.SG when.CONJ
 that time that she .
 that.DEM.FAR time.N.SG that.CONJ she.PRON.SUB.F.3S

- (380) **ELL:** oh_E^S yeah Maria_E^S and I had never
 %aut oh.IM yeah.ADV name and.CONJ I.PRON.SUB.1S had.V.PAST never.ADV
 been at it because from the
 been.V.PASTPART at.PREP it.PRON.SUB.3S because.CONJ from.PREP the.DET.DEF
 beginning I knew that with
 unk I.PRON.SUB.1S knew.V.1S.PRES that.DEM.FAR[or]that.CONJ with.PREP
 that lady you have to have
 that.DEM.FAR lady.N.SG you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP have.V.INFIN
 a little bit more than paciencia^S than
 a.DET.INDEF little.ADJ bit.N.SG more.ADV than.CONJ patience.N.F.SG than.CONJ
 everybody else .
 everybody.PRON else.ADJ
- (381) **ABI:** she's rude .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES rude.ADJ
- (382) **ABI:** she's rude .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES rude.ADJ
- (383) **ABI:** I think she's very rude
 %aut I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES very.ADV rude.ADJ
 .
- (384) **ELL:** I think she just never
 %aut I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S just.ADV[or]just.ADJ never.ADV
 learned people skills .
 unk people.N.SG skill.N.PL
- (385) **ABI:** people skills ?
 %aut people.N.SG skill.N.PL
- (386) **ELL:** yeah because when somebody cuando^S .
 %aut yeah.ADV because.CONJ when.CONJ somebody.PRON when.CONJ
- (387) **ABI:** exactly .
 %aut exact.ADJ+ADV

- (388) **ABI:** it's about no matter
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES about.PREP no.ADV matt.ADJ.COMP[or]matter.N.SG
 how mad you are you hold
 how.ADV mad.ADJ you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP hold.V.2SP.PRES
 in your anger .
 in.PREP your.ADJ.POSS.2SP anger.N.SG
- (389) **ABI:** and you have some sort of
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES some.ADJ sort.N.SG of.PREP
 modales^S .
 modal.ADJ.M.PL
- (390) **ABI:** do you get me ?
 %aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES me.PRON.OBJ.1S
- (391) **ABI:** you have modales^S like you
 %aut you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES modal.ADJ.M.PL like.CONJ you.PRON.SUB.2SP
 office .
 office.N.SG
- (392) **ABI:** your coworkers .
 %aut your.ADJ.POSS.2SP unk
- (393) **ABI:** screaming at people .
 %aut unk at.PREP people.N.SG
- (394) **ELL:** exactly tú^S tienes^S que^S convivir^S
 %aut exact.ADJ+ADV you.PRON.SUB.MF.2S have.V.2S.PRES that.CONJ unk
 con^S la^S misma^S gente^S so why
 with.PREP the.DET.DEF.F.SG same.ADJ.F.SG people.N.F.SG so.ADV why.REL
 would you get in a fight
 be.V.123SP.COND you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES in.PREP a.DET.INDEF fight.N.SG
 with them or whatever ?
 with.PREP them.PRON.OBJ.3P or.CONJ whatever.REL
- (395) **ABI:** exactly before before before you
 %aut exact.ADJ+ADV before.CONJ before.CONJ before.CONJ you.PRON.SUB.2SP
 scream you could just talk .
 scream.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP can.V.COND just.ADV talk.V.INFIN

- (396) **ELL:** and it's not that .
%aut and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV that.DEM.FAR
- (397) **ELL:** remember when Annie^S_E was
%aut remember.V.INFIN when.CONJ name was.V.3S.PAST
her asistente^S .
her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S assistant.N.M.SG
- (398) **ABI:** but do you think these
%aut but.CONJ do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP think.V.2SP.PRES these.DEM.NEAR.PL
people .
people.N.SG
- (399) **ABI:** everything's .
%aut everything.PRON+GB
- (400) **ABI:** .
%aut
- (401) **ELL:** er .
%aut er.IM
- (402) **ABI:** maybe they are studying or
%aut maybe.ADV they.PRON.SUB.3P are.V.3P.PRES study.V.PRESPART or.CONJ
something .
something.PRON
- (403) **ELL:** um .
%aut um.IM
- (404) **ELL:** who cares ?
%aut who.REL care.SV.INFIN+PV

- (405) **ABI:** do you wanna move
 %aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES+TO.PREP move.V.INFIN
 somewhere else ?
 somewhere.ADV else.ADJ
- (406) **ABI:** there are some mosquitoes here .
 %aut there.ADV are.V.123P.PRES some.ADJ mosquitoes.N.PL here.ADV
- (407) **ELL:** no mosquitoes .
 %aut no.ADV mosquitoes.N.PL
- (408) **ELL:** oh you you wanna go
 %aut oh.IM you.PRON.SUB.2SP you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES+TO.PREP go.V.INFIN
 to .
 to.PREP
- (409) **ELL:** oh no because the teacher
 %aut oh.IM no.ADV because.CONJ the.DET.DEF teach.N.SG.AG[or]teacher.N.SG
 said that she had to see
 said.AV.PAST+P that.CONJ she.PRON.SUB.F.3S had.V.PAST to.PREP see.V.INFIN
 us to come in and see .
 us.PRON.OBJ.1P to.PREP come.V.INFIN in.PREP and.CONJ see.V.INFIN
- (410) **ABI:** but my class is right there .
 %aut but.CONJ my.ADJ.POSS.1S class.N.SG is.V.3S.PRES right.ADJ there.ADV
- (411) **ELL:** and there's nobody in the class
 %aut and.CONJ there.PRON+BE.V.3S.PRES nobody.PRON in.PREP the.DET.DEF class.N.SG
 ?
- (412) **ABI:** no .
 %aut no.ADV
- (413) **ELL:** let's go in the class
 %aut let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P go.SV.INFIN in.PREP the.DET.DEF class.N.SG
 then .
 then.ADV

- (414) **ELL:** um .
 %aut um.IM
- (415) **ABI:** I think she's not in
 %aut I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV in.PREP
 the class .
 the.DET.DEF class.N.SG
- (416) **ELL:** tú^S te^S acuerdas^S when Annie^S_E
 %aut you.PRON.SUB.MF.2S you.PRON.OBL.MF.2S remind.V.2S.PRES when.CONJ name
 was Maria's case manager assistant ?
 was.V.3S.PAST case.N.SG manager.N.SG assistant.N.SG
- (417) **ABI:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (418) **ELL:** that Maria^S_E was screaming every five
 %aut that.DEM.FAR[or]that.CONJ name was.V.3S.PAST unk every.ADJ five.NUM
 seconds .
 second.ADJ+PV
- (419) **ABI:** to to to Annie^S_E ?
 %aut to.PREP to.PREP to.PREP name
- (420) **ELL:** yeah pero^S now she doesn't
 %aut yeah.ADV but.CONJ now.ADV she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES+NEG
 scream as much because she's
 scream.SV.INFIN as.CONJ much.ADJ because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES
 talking to Jose^S_E .
 talk.V.PRESPART to.PREP name
- (421) **ELL:** she knows que^S se^S
 %aut she.PRON.SUB.F.3S know.V.3S.PRES that.CONJ self.PRON.REFL.MF.23SP
 tiene^S que^S aguantar^S la^S lengua^S because
 have.V.23S.PRES that.CONJ stand.V.INFIN the.DET.DEF.F.SG tongue.N.F.SG because.CONJ
 Jose's a grown man .
 a.DET.INDEF grown.ADJ man.N.SG

- (422) **ABI:** of course .
%aut of.PREP course.N.SG
- (423) **ELL:** do you get me ?
%aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES me.PRON.OBJ.1S
- (424) **ELL:** but it's not even .
%aut but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV even.ADJ
- (425) **ABI:** yeah .
%aut yeah.ADV
- (426) **ELL:** it's beyond that .
%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES beyond.PREP that.DEM.FAR
- (427) **ELL:** it's beyond the fact that
%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES beyond.PREP the.DET.DEF fact.N.SG that.CONJ
 like
like.V.INFIN[or]like.CONJ .
- (428) **ELL:** look in this way .
%aut look.V.INFIN in.PREP this.DEM.NEAR.SG way.N.SG
- (429) **ELL:** it's beyond the fact that
%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES beyond.PREP the.DET.DEF fact.N.SG that.CONJ
 like it's like .
like.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ[or]like.SV.INFIN
- (430) **ABI:** it doesn't matter if
%aut it.PRON.SUB.3S does.V.3S.PRES+NEG matt.ADJ.COMP[or]matter.N.SG if.CONJ
 I'm twenty years old or if
I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES twenty.NUM year.N.PL old.ADJ or.CONJ if.CONJ
 I'm or if or if I'm
I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES or.CONJ if.CONJ or.CONJ if.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES
 thirty or forty .
thirty.NUM or.CONJ forty.NUM

- (431) **ELL:** exactly like you have to
 %aut exact.ADJ+ADV like.CONJ you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP
 learn it because .
 learn.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S because.CONJ
- (432) **ABI:** you just .
 %aut you.PRON.SUB.2SP just.ADV[or]just.ADJ
- (433) **ABI:** they're they're your
 %aut they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES your.ADJ.POSS.2SP
 coworkers .
 unk
- (434) **ABI:** they're not a kid .
 %aut they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES not.ADV a.DET.INDEF kid.N.SG
- (435) **ABI:** I mean they're your
 %aut I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES your.ADJ.POSS.2SP
 coworkers .
 unk
- (436) **ABI:** from nine to five that person is
 %aut from.PREP nine.NUM to.PREP five.NUM that.DEM.FAR person.N.SG is.V.3S.PRES
 your coworker .
 your.ADJ.POSS.2SP unk
- (437) **ELL:** and it's not even that .
 %aut and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV even.ADJ that.DEM.FAR
- (438) **ABI:** they are not your they
 %aut they.PRON.SUB.3P are.V.3P.PRES not.ADV your.ADJ.POSS.2SP they.PRON.SUB.3P
 are not anything .
 are.V.3P.PRES not.ADV anything.PRON

- (439) **ELL:** **regardless** **it's** **like** **if**
%aut regardless.ADJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ[or]like.SV.INFIN if.CONJ
si^S **yo^S** **fuera^S** **Annie^{S_E}** **I** **would**
if.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S be.V.13S.SUBJ.IMPERF name I.PRON.SUB.1S be.V.1S.COND
look **at** **her** **and** **be**
look.SV.INFIN at.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S and.CONJ be.V.INFIN
like **.**
like.CONJ
- (440) **ELL:** **tú^S** **crees^S** **que^S** **me^S**
%aut you.PRON.SUB.MF.2S believe.V.2S.PRES that.CONJ me.PRON.OBL.MF.1S
puedas^S **hablar^S** **a^S** **mi^S** **como^S**
might.V.2S.SUBJ.PRES talk.V.INFIN to.PREP me.PRON.PREP.MF.1S like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES
si^S **fuera^S** **persona^S** **please** **.**
if.CONJ be.V.13S.SUBJ.IMPERF person.N.F.SG please.SV.INFIN
- (441) **ELL:** **honestly** **.**
%aut honest.ADJ+ADV[or]honestly.ADV
- (442) **ABI:** **er** **um** **but** **there's** **a** **lot** **of**
%aut er.IM um.IM but.CONJ there.PRON+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP
mosquitoes **outside** **.**
mosquitoes.N.PL outside.PREP
- (443) **ELL:** **I** **know** **like** **we're**
%aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES like.CONJ we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES
getting **bitten** **.**
get.V.PRESPART bitten.AV.PAST
- (444) **ABI:** **no** **but** **um** **but** **I** **thought** **I**
%aut no.ADV but.CONJ um.IM but.CONJ I.PRON.SUB.1S thought.V.PAST I.PRON.SUB.1S
thought **you** **weren't** **in** **here** **.**
thought.V.PAST you.PRON.SUB.2SP were.V.2S123P.PAST+NEG in.PREP here.ADV
- (445) **ABI:** **that's** **why** **we** **were** **like** **.**
%aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES why.REL we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST like.CONJ
- (446) **ABI:** **let's** **just** **go** **back** **.**
%aut let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P just.ADV go.V.INFIN back.SV.INFIN[or]back.ADV

- (447) **ABI:** oh .
%aut oh.IM
- (448) **ELL:** oh ok .
%aut oh.IM unk
- (449) **ABI:** no no no .
%aut no.ADV no.ADV no.ADV
- (450) **ABI:** I feel bad .
%aut I.PRON.SUB.1S feel.V.1S.PRES bad.ADJ
- (451) **ABI:** I feel weird talking .
%aut I.PRON.SUB.1S feel.V.1S.PRES weird.ADJ talk.SV.INFIN+ASV
- (452) **ABI:** oh ok ok ok .
%aut oh.IM unk unk unk
- (453) **ELL:** thank you .
%aut thank.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP
- (454) **ELL:** yeah .
%aut yeah.ADV
- (455) **ABI:** yeah .
%aut yeah.ADV
- (456) **ABI:** uhuh so what were what were
%aut unk so.ADV what.REL were.V.2S123P.PAST what.REL were.V.2S123P.PAST
 we saying ?
we.PRON.SUB.1P say.V.PRESPART

- (457) **ELL:** no that when Annie^S_E was
 %aut no.ADV that.CONJ[or]that.DEM.FAR when.CONJ name was.V.3S.PAST
 her her assistant her
 her.ADJ.POSS.F.3S[or]her.PRON.OBJ.F.3S her.ADJ.POSS.F.3S assistant.N.SG her.ADJ.POSS.F.3S
 case manager que^S Maria^S_E every five minutes .
 case.N.SG manager.N.SG that.PRON.REL name every.ADJ five.NUM minute.N.PL
- (458) **ELL:** ay^S Marie^S_E .
 %aut oh.IM name
- (459) **ABI:** she she always .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S always.ADV[or]alway.ADV+V.3S.PRES
- (460) **ELL:** she always screams .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S always.ADV[or]alway.ADV+V.3S.PRES scream.SV.INFIN+PV
- (461) **ELL:** and it's just like
 %aut and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADV[or]just.ADJ like.CONJ
 you have to learn how to talk
 you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP learn.V.INFIN how.ADV to.PREP talk.V.INFIN
 to people .
 to.PREP people.N.SG
- (462) **ELL:** and you have to learn how
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP learn.V.INFIN how.ADV
 to defend yourself as well .
 to.PREP defend.V.INFIN yourself.PRON.REFL.2SP as.CONJ well.ADV
- (463) **ELL:** because if I was in Marie's
 %aut because.CONJ if.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST in.PREP shoes.N.PL
 shoes I would look at
 I.PRON.SUB.1S be.V.1S.COND look.SV.INFIN at.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
 her .
- (464) **ABI:** I feel bad now .
 %aut I.PRON.SUB.1S feel.V.1S.PRES bad.ADJ now.ADV

- (465) **ABI:** whatever .
 %aut whatever.REL
- (466) **ELL:** if I was in Marie's shoes
 %aut if.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST in.PREP shoes.N.PL I.PRON.SUB.1S
 I would look at her
 be.V.1S.COND look.SV.INFIN at.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S and.CONJ
 and be like .
 be.V.INFIN like.CONJ
- (467) **ELL:** Maria^S_E tú^S crees^S que^S tú^S
 %aut name you.PRON.SUB.MF.2S believe.V.2S.PRES that.CONJ you.PRON.SUB.MF.2S
 me^S puedas^S hablar^S a^S mí^S
 me.PRON.OBL.MF.1S might.V.2S.SUBJ.PRES talk.V.INFIN to.PREP me.PRON.PREP.MF.1S
 como^S una^S persona^S por^S favor^S ?
 like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES a.DET.INDEF.F.SG person.N.F.SG for.PREP favour.N.M.SG
- (468) **ELL:** [-spa] no tiene que gritarme .
 %aut [-spa] not.ADV have.V.23S.PRES that.CONJ shout.V.INFIN+ME[PRON.MF.1S]
- (469) **ABI:** because they are a persona^S .
 %aut because.CONJ they.PRON.SUB.3P are.V.3P.PRES a.DET.INDEF person.N.F.SG
- (470) **ELL:** exactly .
 %aut exact.ADJ+ADV
- (471) **ELL:** like the one time that Maria^S_E
 %aut like.CONJ[or]like.V.INFIN the.DET.DEF one.PRON.SG time.N.SG that.CONJ name
 has .
 ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES
- (472) **ABI:** you can sit here .
 %aut you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES sit.V.INFIN here.ADV

- (473) **ELL:** you've never heard Maria^S_E
 %aut you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES never.ADV heard.AV.PAST name
 scream at me .
 scream.SV.INFIN at.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (474) **ELL:** and the one time that Maria^S_E screamed
 %aut and.CONJ the.DET.DEF one.PRON.SG time.N.SG that.CONJ name unk
 at me was porque^S she was
 at.PREP me.PRON.OBJ.1S was.V.3S.PAST because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST
 trying to to printear un^S
 try.V.PRESPART to.PREP to.PREP one.DET.INDEF.M.SG ord.N.SG+COMP.AG[or]order.N.SG
 order .
- (475) **ELL:** [-spa] y yo estaba faxeando .
 %aut [-spa] and.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S be.V.13S.IMPERF
- (476) **ELL:** so she's like .
 %aut so.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ[or]like.SV.INFIN
- (477) **ABI:** ah .
 %aut ah.IM
- (478) **ELL:** so she was like ay^S .
 %aut so.ADV she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST like.CONJ oh.IM
- (479) **ABI:** ah oh yeah she does that all
 %aut ah.IM oh.IM yeah.ADV she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES that.DEM.FAR all.ADJ
 the time .
 the.DET.DEF time.N.SG
- (480) **ELL:** [-spa] ay yo tengo que printear .
 %aut [-spa] oh.IM I.PRON.SUB.MF.1S have.V.1S.PRES that.CONJ
- (481) **ELL:** and I was like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ

(482) **ELL:** [-spa] sí sí esperate un
 %aut [-spa] yes.ADV yes.ADV wait.V.2S.IMPER+TE[PRON.MF.2S] one.DET.INDEF.M.SG
 momentito .
 unk

(483) **ELL:** déjame^S mandar^S este^S
 %aut leave.V.2S.IMPER.PRECLITIC+ME[PRON.MF.1S] order.V.INFIN this.PRON.DEM.M.SG
 fax_E^S .
 max.N.SG+SM

(484) **ABI:** terminar^S de^S de^S mandar^S este^S fax_E^S
 %aut finish.V.INFIN of.PREP of.PREP order.V.INFIN this.PRON.DEM.M.SG max.N.SG+SM
 exactly .
 exact.ADJ+ADV

(485) **ELL:** yeah^S and then she was like .
 %aut unk and.CONJ then.ADV she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST like.CONJ

(486) **ELL:** no no no no no no .
 %aut no.ADV no.ADV no.ADV no.ADV no.ADV no.ADV

(487) **ELL:** and I'm like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ

(488) **ELL:** Maria_E^S !
 %aut name

(489) **ABI:** you got bit with a lot of
 %aut you.PRON.SUB.2SP got.V.PAST bit.N.SG with.PREP a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP
 mosquitoes .
 mosquitoes.N.PL

(490) **ELL:** I know .
 %aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES

- (491) **ABI:** uhuh .
 %aut unk
- (492) **ELL:** I looked at her .
 %aut I.PRON.SUB.1S look.V.PAST at.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (493) **ELL:** and I was like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (494) **ELL:** Maria_E^S .
 %aut name
- (495) **ABI:** [-spa] esto es un momento
 %aut [-spa] this.PRON.DEM.NT.SG be.V.23S.PRES one.DET.INDEF.M.SG momentum.N.M.SG
 .
- (496) **ABI:** [-spa] es dos minutos más .
 %aut [-spa] be.V.23S.PRES two.NUM minute.N.M.PL more.ADV
- (497) **ELL:** no no no no .
 %aut no.ADV no.ADV no.ADV no.ADV
- (498) **ELL:** I was like .
 %aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (499) **ELL:** Maria_E^S tú^S sabes^S que^S yo^S
 %aut name you.PRON.SUB.MF.2S know.V.2S.PRES that.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S
 te^S entiendo^S más^S cuando^S tú^S
 you.PRON.OBL.MF.2S understand.V.1S.PRES more.ADV when.CONJ you.PRON.SUB.MF.2S
 me^S estás^S hablando^S .
 me.PRON.OBL.MF.1S be.V.2S.PRES talk.V.PRESPART

- (500) **ELL:** [-spa] cuando tú me gritas
 %aut [-spa] when.CONJ you.PRON.SUB.MF.2S me.PRON.OBL.MF.1S shout.V.2S.PRES
 no sé qué me pasa en
 not.ADV know.V.1S.PRES what.INT me.PRON.OBL.MF.1S pass.V.23S.PRES in.PREP
 la mente que te
 the.DET.DEF.F.SG mind.N.F.SG that.PRON.REL you.PRON.OBL.MF.2S
 bloqueo completamente .
 blocking.N.M.SG[or]block.V.1S.PRES wholly.ADV
- (501) **ABI:** you told her that
 %aut you.PRON.SUB.2SP told.V.PAST her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S that.DEM.FAR
 ?
- (502) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (503) **ABI:** what did she say to you
 %aut what.REL did.V.PAST she.PRON.SUB.F.3S say.V.3S.PRES to.PREP you.PRON.SUB.2SP
 ?
- (504) **ELL:** no that she was just like
 %aut no.ADV that.CONJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST just.ADV[or]just.ADJ like.CONJ
 .
- (505) **ELL:** [-spa] bueno que cuando termine .
 %aut [-spa] well.IM that.CONJ when.CONJ finish.V.123S.SUBJ.PRES
- (506) **ABI:** mira^S you brought a mosquito
 %aut watch.V.2S.IMPER you.PRON.SUB.2SP brought.V.PAST a.DET.INDEF mosquito.N.SG
 with you .
 with.PREP you.PRON.SUB.2SP
- (507) **ELL:** I know .
 %aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES

- (508) **ELL:** I'm allergic to mosquitoes .
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES allergic.ADJ to.PREP mosquitoes.N.PL
- (509) **ELL:** I'm gonna have grey manchas^S all over myself right now .
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP have.V.INFIN grey.ADJ stain.N.F.PL[or]mark.V.2S.PRES all.ADJ over.PREP[or]over.ADV myself.PRON.REFL.1S right.ADJ now.ADV
- (510) **ABI:** um .
 %aut um.IM
- (511) **ELL:** and then that's it .
 %aut and.CONJ then.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (512) **ELL:** and you've never ever ever heard Maria^S_E screaming .
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES never.ADV ever.ADV ever.ADV heard.AV.PAST name unk
- (513) **ABI:** she's gotten better because Maria^S_E antes^S it was with everyone .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES gotten.V.PASTPART.US better.ADJ because.CONJ name before.ADV it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST with.PREP everyone.PRON
- (514) **ABI:** Maria^S_E had a problem with everyone at work .
 %aut name had.V.PAST a.DET.INDEF problem.N.SG with.PREP everyone.PRON at.PREP work.N.SG
- (515) **ELL:** [-spa] este mosquito .
 %aut [-spa] this.ADJ.DEM.M.SG mosquito.N.M.SG
- (516) **ABI:** [-spa] está detrás de ti .
 %aut [-spa] be.V.23S.PRES behind.ADV of.PREP you.PRON.PREP.MF.2S

- (517) **ELL:** [-spa] quiere ser mi hermano .
 %aut [-spa] want.V.2S.IMPER be.V.INFIN my.ADJ.POSS.MF.1S.S brother.N.M.SG
- (518) **ABI:** you know you're dressed
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES dress.V.PAST
 in black .
 in.PREP black.ADJ
- (519) **ABI:** black attracts more mosquitoes .
 %aut black.ADJ attract.N.PL more.ADJ mosquitoes.N.PL
- (520) **ABI:** black attracts mosquitoes .
 %aut black.ADJ attract.N.PL mosquitoes.N.PL
- (521) **ELL:** go for your shirt .
 %aut go.V.INFIN for.PREP your.ADJ.POSS.2SP shirt.N.SG
- (522) **ELL:** laugh .
 %aut laugh.V.INFIN
- (523) **ABI:** I know .
 %aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (524) **ABI:** but I'm wearing jeans .
 %aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES unk jean.N.PL[or]jeans.N.PL
- (525) **ABI:** you are black .
 %aut you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES black.ADJ
- (526) **ELL:** I know I have one
 %aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES one.PRON.SG
 here now .
 here.ADV now.ADV

- (527) **ELL:** I have one everywhere see .
 %aut I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES one.PRON.SG everywhere.ADV see.SV.INFIN
- (528) **ELL:** [-spa] soy alérgica .
 %aut [-spa] be.V.1S.PRES allergic.ADJ.F.SG
- (529) **ELL:** in Cuba^S_E it was really bad .
 %aut in.PREP name it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST real.ADJ+ADV bad.ADJ
- (530) **ELL:** when I used to live in Cuba^S_E
 %aut when.CONJ I.PRON.SUB.1S use.V.PAST to.PREP live.V.INFIN in.PREP name
 when I was a little girl .
 when.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST a.DET.INDEF little.ADJ girl.N.SG
- (531) **ABI:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (532) **ELL:** ronchas^S all over all over all
 %aut unk all.ADJ over.PREP[or]over.ADV all.ADJ over.PREP[or]over.ADV all.ADJ
 over my legs .
 over.PREP[or]over.ADV my.ADJ.POSS.1S leg.N.PL
- (533) **ABI:** but in Cuba^S_E and and and those
 %aut but.CONJ in.PREP name and.CONJ and.CONJ and.CONJ those.DEM.FAR.PL
 countries there's a lot more
 country.N.PL[or]countries.N.PL there.PRON+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF lot.N.SG more.ADJ
 mosquitoes because todo^S es^S
 mosquitoes.N.PL because.CONJ everything.PRON.M.SG be.V.23S.PRES
 there's not there places are not A_C^S_E
 there.PRON+BE.V.3S.PRES not.ADV there.ADV place.N.PL are.V.123P.PRES not.ADV name
 .
- (534) **ABI:** everything is with the windows
 %aut everything.PRON is.V.3S.PRES with.PREP the.DET.DEF window.N.PL
 open .
 open.ADJ[or]open.V.3P.PRES

- (535) **ABI:** and then all mosquitoes come in .
 %aut and.CONJ then.ADV all.ADJ mosquitoes.N.PL come.V.3P.PRES in.PREP
- (536) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (537) **ABI:** did you have a mosquito^S in your bedroom ?
 %aut did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES a.DET.INDEF unk
 in.PREP your.ADJ.POSS.2SP bedroom.N.SG
- (538) **ELL:** yeah I had a mosquito^S in my bedroom .
 %aut yeah.ADV I.PRON.SUB.1S had.V.PAST a.DET.INDEF unk in.PREP
 my.ADJ.POSS.1S bedroom.N.SG
- (539) **ABI:** in your bedroom ?
 %aut in.PREP your.ADJ.POSS.2SP bedroom.N.SG
- (540) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (541) **ELL:** I wanted to walk around the mosquito^S twenty four seven .
 %aut I.PRON.SUB.1S want.V.PAST to.PREP walk.V.INFIN around.PREP[or]around.ADV
 the.DET.DEF unk twenty.NUM four.NUM seven.NUM
- (542) **ABI:** did that get hot ?
 %aut did.AV.PAST that.DEM.FAR[or]that.CONJ get.V.INFIN hot.ADJ
- (543) **ABI:** did that get hot ?
 %aut did.AV.PAST that.DEM.FAR[or]that.CONJ get.V.INFIN hot.ADJ
- (544) **ELL:** yeah nights in Cuba^S are hot .
 %aut yeah.ADV night.N.PL[or]nights.ADV in.PREP name are.V.123P.PRES hot.ADJ

- (545) **ELL:** unless unless you open
%aut unless.CONJ unless.CONJ you.PRON.SUB.2SP open.ADJ[or]open.V.2SP.PRES
 a window .
a.DET.INDEF window.N.SG
- (546) **ELL:** and you let more mosquitoes
%aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP let.V.2SP.PRES more.ADJ mosquitoes.N.PL
 come in .
come.V.3P.PRES in.PREP
- (547) **ELL:** but you still get air .
%aut but.CONJ you.PRON.SUB.2SP still.ADJ get.V.2SP.PRES air.N.SG
- (548) **ABI:** but with the mosquitero^S do you .
%aut but.CONJ with.PREP the.DET.DEF unk do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP
- (549) **ELL:** not really .
%aut not.ADV real.ADJ+ADV
- (550) **ABI:** does the air go through ?
%aut does.V.INFIN the.DET.DEF air.N.SG go.N.SG through.PREP
- (551) **ELL:** not really .
%aut not.ADV real.ADJ+ADV
- (552) **ELL:** I don't I don't .
%aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG
- (553) **ELL:** .
%aut

- (554) **ABI:** does it get any hotter with
 %aut does.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S get.V.3S.PRES any.ADJ hotter.ADJ with.PREP
 the mosquito^S or it doesn't get
 the.DET.DEF unk or.CONJ it.PRON.SUB.3S does.V.3S.PRES+NEG get.SV.INFIN
 hotter with the mosquito^S ?
 hotter.ADJ with.PREP the.DET.DEF unk
- (555) **ELL:** no it doesn't .
 %aut no.ADV it.PRON.SUB.3S does.V.3S.PRES+NEG
- (556) **ELL:** it doesn't because it
 %aut it.PRON.SUB.3S does.V.3S.PRES+NEG because.CONJ it.PRON.SUB.3S
 has holes .
 ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES hole.N.PL
- (557) **ELL:** the air goes through .
 %aut the.DET.DEF air.N.SG goes.N.SG through.PREP
- (558) **ABI:** um .
 %aut um.IM
- (559) **ELL:** I'm sure the ventilation is
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES sure.ADJ the.DET.DEF ventilation.N.SG is.V.3S.PRES
 not as fast but .
 not.ADV as.CONJ fast.ADJ but.CONJ
- (560) **ABI:** yes it's not as not as um
 %aut yes.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV as.CONJ not.ADV as.CONJ um.IM
 powerful .
 powerful.ADJ
- (561) **ELL:** I wanna go to Cuba^S .
 %aut I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES+TO.PREP go.V.INFIN to.PREP name

- (562) **ABI:** what did you like best about
 %aut what.REL did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP like.V.2SP.PRES best.ADJ about.PREP
Cuba_E^S ?
 name
- (563) **ELL:** I have to tell you
 %aut I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES to.PREP tell.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP
 one thing .
 one.PRON.SG thing.N.SG
- (564) **ABI:** ok .
 %aut unk
- (565) **ELL:** the people the conversation .
 %aut the.DET.DEF people.N.SG the.DET.DEF conversation.N.SG
- (566) **ABI:** everything what did you like
 %aut everything.PRON what.REL did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP like.V.2SP.PRES
 about **Cuba_E^S** ?
 about.PREP name
- (567) **ELL:** and my whole family is there .
 %aut and.CONJ my.ADJ.POSS.1S whole.ADJ family.N.SG is.V.3S.PRES there.ADV
- (568) **ELL:** [-spa] la comida .
 %aut [-spa] the.DET.DEF.F.SG meal.N.F.SG
- (569) **ABI:** la^S comida^S you have here
 %aut the.DET.DEF.F.SG meal.N.F.SG you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES here.ADV
 too .
 too.ADV
- (570) **ELL:** [-spa] ya pero nadie
 %aut [-spa] already.ADV but.CONJ unk
 cocina como
 cook.V.23S.PRES[or]stove.N.F.SG[or]cook.V.2S.IMPER like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES
 mis abuelas .
 mine.ADJ.POSS.MF.1S.P grandmother.N.F.PL

- (571) **ELL:** nobody nobody nobody in this earth
 %aut nobody.PRON nobody.PRON nobody.PRON in.PREP this.DEM.NEAR.SG earth.N.SG
 has been able to compare to
 ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES been.V.PASTPART able.ADJ to.PREP compare.V.INFIN to.PREP
 my abuela^S .
 my.ADJ.POSS.1S grandmother.N.F.SG
- (572) **ELL:** especially .
 %aut especial.ADJ+ADV[or]especially.ADV
- (573) **ABI:** your mom's mom ?
 %aut your.ADJ.POSS.2SP mom.N.SG+=POSS mom.N.SG
- (574) **ELL:** my mom's mom she used
 %aut my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG+=POSS mom.N.SG she.PRON.SUB.F.3S use.V.PAST
 to cook the best harina^S .
 to.PREP cook.N.SG the.DET.DEF best.ADJ flour.N.F.SG
- (575) **ABI:** I don't like harina^S .
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG like.CONJ flour.N.F.SG
- (576) **ELL:** no but you would have
 %aut no.ADV but.CONJ you.PRON.SUB.2SP be.V.2SP.COND have.SV.INFIN
 liked hers .
 like.CONJ+AV[or]like.V.PASTPART hers.PRON.F.3S
- (577) **ABI:** I don't like harina^S .
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG like.CONJ flour.N.F.SG
- (578) **ELL:** but you would like .
 %aut but.CONJ you.PRON.SUB.2SP be.V.2SP.COND like.CONJ
- (579) **ABI:** my mom makes really really
 %aut my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG make.V.PRES.3S real.ADJ+ADV real.ADJ+ADV
 really good harina^S .
 real.ADJ+ADV good.ADJ flour.N.F.SG

- (580) **ABI:** but my mom's harina^S is sweet .
 %aut but.CONJ my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG+GB flour.N.F.SG is.V.3S.PRES sweet.ADJ
- (581) **ABI:** it's not the harina^S
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV the.DET.DEF flour.N.F.SG
 like for food .
 like.CONJ[or]like.SV.INFIN for.PREP food.N.SG
- (582) **ABI:** my mom's harina^S is awesome .
 %aut my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG+GB flour.N.F.SG is.V.3S.PRES awesome.ADJ
- (583) **ABI:** you should try it .
 %aut you.PRON.SUB.2SP should.V.2SP.PRES try.SV.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (584) **ABI:** but it's sweet sweet sweet sweet
 %aut but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES sweet.ADJ sweet.ADJ sweet.ADJ sweet.ADJ
 sweet .
 sweet.ADJ
- (585) **ABI:** eh what is not .
 %aut eh.IM what.REL is.V.3S.PRES not.ADV
- (586) **ABI:** maybe it's not harina^S because
 %aut maybe.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV flour.N.F.SG because.CONJ
 it's called cream of wheat .
 it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES call.V.PASTPART cream.N.SG of.PREP wheat.N.SG
- (587) **ABI:** it's like um avena^S .
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ[or]like.SV.INFIN um.IM unk
- (588) **ABI:** no it's harina^S .
 %aut no.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES flour.N.F.SG

- (589) **ABI:** **it's** **not** **avena^S** .
%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV unk
- (590) **ABI:** **it's** **harina^S** .
%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES flour.N.F.SG
- (591) **ABI:** **it's** **harina^S** **but** .
%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES flour.N.F.SG but.CONJ
- (592) **ELL:** **grits** .
%aut grit.N.PL[or]grits.N.PL
- (593) **ABI:** **no** **it's** **not** **the** **grits**
%aut no.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV the.DET.DEF grit.N.PL[or]grits.N.PL
because **the** **grits** **are** **kind**
because.CONJ the.DET.DEF grit.N.PL[or]grits.N.PL are.V.123P.PRES kind.N.SG[or]kind.ADJ
of **like** .
of.PREP like.CONJ[or]like.SV.INFIN
- (594) **ELL:** **are** **whiter** .
%aut are.V.123P.PRES whit.N.SG+COMP.AG
- (595) **ABI:** **yeah** .
%aut yeah.ADV
- (596) **ABI:** **this** **one's** .
%aut this.DEM.NEAR.SG one.PRON.SG+GB
- (597) **ABI:** **on** **the** **outside** **of** **the**
%aut on.PREP the.DET.DEF outside.PREP of.PREP the.DET.DEF
it's **a** **red** **box** .
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF red.N.SG box.N.SG

- (598) **ABI:** and it says cream of wheat .
 %aut and.CONJ it.PRON.SUB.3S say.V.3S.PRES[or]says.N.SG cream.N.SG of.PREP wheat.N.SG
- (599) **ELL:** oh my god a mosquito^S bit me on my scar .
 %aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG a.DET.INDEF mosquito.N.M.SG bit.N.SG me.PRON.OBJ.1S on.PREP my.ADJ.POSS.1S scar.N.SG
- (600) **ABI:** on the outside .
 %aut on.PREP the.DET.DEF outside.PREP
- (601) **ABI:** .
 %aut
- (602) **ELL:** I can't scratch it .
 %aut I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES+NEG scratch.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (603) **ABI:** no don't scratch it don't scratch it .
 %aut no.ADV do.V.12S13P.PRES+NEG scratch.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S do.V.12S13P.PRES+NEG scratch.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (604) **ELL:** [-spa] dónde va esto ?
 %aut [-spa] where.INT go.V.23S.PRES this.PRON.DEM.NT.SG
- (605) **ABI:** um it's called cream of wheat .
 %aut um.IM it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES call.V.PASTPART cream.N.SG of.PREP wheat.N.SG
- (606) **ABI:** but it's sweet .
 %aut but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES sweet.ADJ

- (607) **ABI:** because my well my mommy is
 %aut because.CONJ my.ADJ.POSS.1S well.ADV my.ADJ.POSS.1S mommy.N.SG is.V.3S.PRES
 like that .
 like.CONJ that.DEM.FAR
- (608) **ABI:** my mom doesn't put .
 %aut my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG does.N.SG+NEG put.N.SG
- (609) **ELL:** got it .
 %aut got.AV.PAST+P it.PRON.OBJ.3S
- (610) **ELL:** [-spa] ya lo maté .
 %aut [-spa] already.ADV him.PRON.OBJ.M.3S kill.V.1S.PAST
- (611) **ABI:** my mom .
 %aut my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG
- (612) **ELL:** cough .
 %aut cough.V.INFIN
- (613) **ABI:** my mom doesn't put salt in
 %aut my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG does.N.SG+NEG put.N.SG salt.N.SG in.PREP
 it .
 it.PRON.OBJ.3S
- (614) **ABI:** it's she does it
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S
 with sweet .
 with.PREP sweet.ADJ
- (615) **ABI:** she does it with milk .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S with.PREP milk.N.SG
- (616) **ABI:** milk azúcar^S y^S ya^S .
 %aut milk.N.SG sugar.N.M.SG and.CONJ already.ADV

- (617) **ELL:** and that's it .
 %aut and.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (618) **ABI:** azúcar^S y^S mmhm .
 %aut sugar.N.M.SG and.CONJ mmhm.IM
- (619) **ELL:** you can have .
 %aut you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES have.V.INFIN
- (620) **ELL:** you can put milk azúcar^S .
 %aut you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES put.V.INFIN milk.N.SG sugar.N.M.SG
- (621) **ELL:** and drink it .
 %aut and.CONJ drink.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (622) **ELL:** it's the same thing .
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF same.ADJ thing.N.SG
- (623) **ABI:** well it's not a drink .
 %aut well.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV a.DET.INDEF drink.N.SG
- (624) **ABI:** it's kind of like a
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES kind.N.SG[or]kind.ADJ of.PREP like.CONJ a.DET.INDEF
 maizena^S .
 unk
- (625) **ELL:** but .
 %aut but.CONJ
- (626) **ABI:** well you you you tried
 %aut well.ADV you.PRON.SUB.2SP you.PRON.SUB.2SP you.PRON.SUB.2SP try.V.PAST
 maizena^S right ?
 unk right.ADJ

- (627) **ELL:** yeah with a spoon with a spoon
 %aut yeah.ADV with.PREP a.DET.INDEF spoon.N.SG with.PREP a.DET.INDEF spoon.N.SG
 .
- (628) **ABI:** with a spoon yeah .
 %aut with.PREP a.DET.INDEF spoon.N.SG yeah.ADV
- (629) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (630) **ELL:** I'm the same drink because
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES the.DET.DEF same.ADJ drink.N.SG because.CONJ
 I swap the milk .
 I.PRON.SUB.1S swap.V.1S.PRES the.DET.DEF milk.N.SG
- (631) **ABI:** why ?
 %aut why.REL
- (632) **ELL:** because I like to slurp the
 %aut because.CONJ I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES to.PREP slurp.V.INFIN the.DET.DEF
 milk .
 milk.N.SG
- (633) **ABI:** no .
 %aut no.ADV
- (634) **ABI:** and .
 %aut and.CONJ
- (635) **ABI:** the maizena^S thing is really good too
 %aut the.DET.DEF unk thing.N.SG is.V.3S.PRES real.ADJ+ADV good.ADJ too.ADV
 .

- (636) **ABI:** I remember I introduced Emilio^S
 %aut I.PRON.SUB.1S remember.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S introduce.V.PASTPART name
 to the maizena^S .
 to.PREP the.DET.DEF unk
- (637) **ABI:** I was at his house one
 %aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST at.PREP his.ADJ.POSS.M.3S house.N.SG one.NUM
 day .
 day.N.SG
- (638) **ABI:** and them um there was maizena^S
 %aut and.CONJ them.PRON.OBJ.3P um.IM there.ADV was.V.3S.PAST unk
 at his house .
 at.PREP his.ADJ.POSS.M.3S house.N.SG
- (639) **ABI:** there was maizena^S at his house .
 %aut there.ADV was.V.3S.PAST unk at.PREP his.ADJ.POSS.M.3S house.N.SG
- (640) **ABI:** that was when I was
 %aut that.DEM.FAR was.V.3S.PAST when.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST
 always there .
 alway.ADV+PV[or]always.ADV there.ADV
- (641) **ABI:** there was maizena^S at his house .
 %aut there.ADV was.V.3S.PAST unk at.PREP his.ADJ.POSS.M.3S house.N.SG
- (642) **ABI:** and we were having lunch .
 %aut and.CONJ we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST have.V.PRESPART lunch.N.SG
- (643) **ABI:** and I go to him .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES to.PREP him.PRON.OBJ.M.3S
- (644) **ABI:** we didn't know what to eat .
 %aut we.PRON.SUB.1P did.V.PAST+NEG know.SV.INFIN what.REL to.PREP eat.V.INFIN

- (645) **ABI:** no^S mentira^S it was dinner .
 %aut not.ADV lie.N.F.SG it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST dinner.N.SG
- (646) **ABI:** Iria^S_E had Iria^S_E I don't think
 %aut name had.V.PAST name I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN
 she cooked that day .
 she.PRON.SUB.F.3S cook.N.SG+AV that.DEM.FAR day.N.SG
- (647) **ABI:** so then .
 %aut so.ADV then.ADV
- (648) **ELL:** she cooked .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S cook.N.SG+AV
- (649) **ELL:** and you guys had .
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP guy.N.PL had.AV.PAST+P
- (650) **ABI:** no she didn't cook that day .
 %aut no.ADV she.PRON.SUB.F.3S did.V.PAST+NEG cook.N.SG that.DEM.FAR day.N.SG
- (651) **ELL:** oh that's why .
 %aut oh.IM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES why.REL
- (652) **ABI:** she didn't cook that day .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S did.V.PAST+NEG cook.N.SG that.DEM.FAR day.N.SG
- (653) **ABI:** so then we were hungry .
 %aut so.ADV then.ADV we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST hungry.ADJ
- (654) **ABI:** and I was like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ

(655) **ABI:** do you wanna try something ?
 %aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES+TO.PREP try.V.INFIN
 something.PRON

(656) **ABI:** and said .
 %aut and.CONJ said.AV.PAST+P

(657) **ABI:** what ?
 %aut what.REL

(658) **ABI:** and I was like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ

(659) **ABI:** it's maizena^S .
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES unk

(660) **ABI:** it's actually pretty good .
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES actual.ADJ+ADV pretty.ADJ good.ADJ

(661) **ABI:** and he goes .
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES

(662) **ABI:** ok whatever just go for it .
 %aut unk whatever.REL just.ADV go.V.INFIN for.PREP it.PRON.OBJ.3S

(663) **ABI:** make it .
 %aut make.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S

(664) **ABI:** he loved it .
 %aut he.PRON.SUB.M.3S love.V.PAST it.PRON.OBJ.3S

- (665) **ABI:** he loved it .
 %aut he.PRON.SUB.M.3S love.V.PAST it.PRON.OBJ.3S
- (666) **ABI:** and he would ask me for
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S be.V.3S.COND ask.SV.INFIN me.PRON.OBJ.1S for.PREP
 it later on .
 it.PRON.SUB.3S later.ADJ on.PREP
- (667) **ELL:** and the and the .
 %aut and.CONJ the.DET.DEF and.CONJ the.DET.DEF
- (668) **ABI:** do you wanna make
 %aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES+TO.PREP make.V.INFIN
 it .
 it.PRON.OBJ.3S
- (669) **ABI:** because the thing is I make
 %aut because.CONJ the.DET.DEF thing.N.SG is.V.3S.PRES I.PRON.SUB.1S make.V.1S.PRES
 it sweet .
 it.PRON.OBJ.3S sweet.ADJ
- (670) **ABI:** did you ever try my maizena^S
 %aut did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP ever.ADV try.SV.INFIN my.ADJ.POSS.1S unk
 ?
- (671) **ELL:** no I haven't tried it .
 %aut no.ADV I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES+NEG try.V.PASTPART it.PRON.OBJ.3S
- (672) **ABI:** oh it's really good but
 %aut oh.IM it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES real.ADJ+ADV good.ADJ but.CONJ
 I learnt from my mom .
 I.PRON.SUB.1S learnt.V.1S.PRES from.PREP my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG
- (673) **ELL:** doesn't like my harina^S .
 %aut does.V.INFIN+NEG like.CONJ my.ADJ.POSS.1S flour.N.F.SG

- (674) **ABI:** is your harina^S anything
 %aut is.V.3S.PRES your.ADJ.POSS.2SP flour.N.F.SG anything.PRON
 like your mom's harina^S ?
 like.CONJ[or]like.SV.INFIN your.ADJ.POSS.2SP mom.N.SG+GB flour.N.F.SG
- (675) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (676) **ABI:** then I don't like it either
 %aut then.ADV I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG like.CONJ it.PRON.OBJ.3S either.ADJ
 .
- (677) **ABI:** I don't like .
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG like.CONJ
- (678) **ELL:** it's just I've
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADV[or]just.ADJ I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES
 I grew up with that .
 I.PRON.SUB.1S grew.V.1S.PRES up.ADV with.PREP that.DEM.FAR
- (679) **ABI:** it's nasty .
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES nasty.ADJ
- (680) **ELL:** and and you know .
 %aut and.CONJ and.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (681) **ELL:** like that's what I
 %aut like.CONJ[or]like.V.INFIN that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S
 ate .
 ate.V.PAST
- (682) **ELL:** that's why I like it
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES why.REL I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES it.PRON.OBJ.3S
 .

- (683) **ABI:** I don't like it .
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG like.CONJ it.PRON.OBJ.3S
- (684) **ELL:** I like it .
 %aut I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (685) **ELL:** I like it a lot .
 %aut I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES it.PRON.OBJ.3S a.DET.INDEF lot.N.SG
- (686) **ELL:** and in fact my mom hasn't
 %aut and.CONJ in.PREP fact.N.SG my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG has.V.3S.PRES+NEG
 made it in tres^S meses^S .
 made.V.PAST it.PRON.OBJ.3S in.PREP three.NUM month.N.M.PL
- (687) **ABI:** like I like wheat like
 %aut like.CONJ I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES wheat.N.SG like.CONJ[or]like.V.INFIN
 the American stuff .
 the.DET.DEF American.N.SG stuff.N.SG
- (688) **ABI:** that's not bad .
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES not.ADV bad.ADJ
- (689) **ABI:** but I still put sugar in it
 %aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S still.ADJ put.V.INFIN sugar.N.SG in.PREP it.PRON.OBJ.3S
 .
- (690) **ELL:** that's why you like
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES why.REL you.PRON.SUB.2SP like.V.2SP.PRES
 it because you can put sugar
 it.PRON.OBJ.3S because.CONJ you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES put.V.INFIN sugar.N.SG
 in it .
 in.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (691) **ABI:** .
 %aut

- (692) **ELL:** no but mine you can
 %aut no.ADV but.CONJ mine.PRON.POSS.1S you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES
 eat it .
 eat.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (693) **ELL:** mine you can put sugar .
 %aut mine.PRON.POSS.1S you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES put.V.INFIN sugar.N.SG
- (694) **ELL:** you could spread sugar on the
 %aut you.PRON.SUB.2SP can.V.COND spread.V.INFIN sugar.N.SG on.PREP the.DET.DEF
 top or milk .
 top.N.SG or.CONJ milk.N.SG
- (695) **ABI:** no my my mom puts .
 %aut no.ADV my.ADJ.POSS.1S my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG put.V.PRES.3S
- (696) **ABI:** ok look .
 %aut unk look.SV.INFIN
- (697) **ABI:** well either both of them maizena^S and
 %aut well.ADV either.ADJ both.ADJ of.PREP them.PRON.OBJ.3P unk and.CONJ
 harina^S .
 flour.N.F.SG
- (698) **ABI:** what she does is she
 %aut what.REL she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES is.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S
 puts cinnamon on top .
 put.V.3S.PRES cinnamon.N.SG on.PREP top.N.SG
- (699) **ELL:** oh .
 %aut oh.IM
- (700) **ABI:** oh my god that's delicious .
 %aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG that.CONJ+BE.V.3S.PRES delicious.ADJ

- (701) **ELL:** I hate cinnamon .
 %aut I.PRON.SUB.1S hate.V.1S.PRES cinnamon.N.SG
- (702) **ABI:** I love cinnamon .
 %aut I.PRON.SUB.1S love.V.1S.PRES cinnamon.N.SG
- (703) **ABI:** oh I saw the I saw
 %aut oh.IM I.PRON.SUB.1S saw.V.PAST the.DET.DEF I.PRON.SUB.1S saw.V.PAST
 the movie cough .
 the.DET.DEF movie.N.SG cough.N.SG
- (704) **ABI:** that was so funny .
 %aut that.DEM.FAR was.V.3S.PAST so.ADV funny.ADJ
- (705) **ABI:** the movie .
 %aut the.DET.DEF movie.N.SG
- (706) **ELL:** there's a mosquito right by
 %aut there.PRON+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF mosquito.N.SG right.ADJ by.PREP
 your head .
 your.ADJ.POSS.2SP head.N.SG
- (707) **ABI:** yeah I think I feel
 %aut yeah.ADV I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S feel.V.1S.PRES
 it .
 it.PRON.OBJ.3S
- (708) **ABI:** the movie um Game_Plan_E^S .
 %aut the.DET.DEF movie.N.SG um.IM name
- (709) **ELL:** Game_Plan_E^S ?
 %aut name

- (710) **ABI:** well with that with the Rock
 %aut well.ADV with.PREP that.DEM.FAR[or]that.CONJ with.PREP the.DET.DEF name
 that he has a little .
 that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES a.DET.INDEF little.ADJ
- (711) **ELL:** oh .
 %aut oh.IM
- (712) **ABI:** and the part that he goes .
 %aut and.CONJ the.DET.DEF part.N.SG that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES
- (713) **ABI:** but I'm related to cinnamon
 %aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES relate.V.PAST to.PREP cinnamon.N.SG
 cinnamon .
 cinnamon.N.SG
- (714) **ELL:** oh yeah .
 %aut oh.IM yeah.ADV
- (715) **ABI:** did you see that when
 %aut did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES that.DEM.FAR[or]that.CONJ when.CONJ
 he was shooting a commercial ?
 he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST unk a.DET.INDEF commercial.ADJ
- (716) **ELL:** yeah the lisp .
 %aut yeah.ADV the.DET.DEF lisp.N.SG
- (717) **ABI:** oh my god .
 %aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG
- (718) **ABI:** the what ?
 %aut the.DET.DEF what.REL

- (719) **ELL:** like he was talking about
 %aut like.CONJ he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST talk.V.PRESPART about.PREP
 the like almost a lisp .
 the.DET.DEF like.N.SG almost.ADV a.DET.INDEF lisp.N.SG
- (720) **ABI:** yeah and he is like go .
 %aut yeah.ADV and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S is.V.3S.PRES like.CONJ go.V.INFIN
- (721) **ABI:** whatever rangers .
 %aut whatever.REL ranger.N.PL
- (722) **ABI:** I don't remember what they
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG remember.V.INFIN what.REL they.PRON.SUB.3P
 were .
 were.V.3P.PAST
- (723) **ABI:** what the team was .
 %aut what.REL the.DET.DEF team.N.SG was.V.3S.PAST
- (724) **ABI:** but that was so funny .
 %aut but.CONJ that.DEM.FAR was.V.3S.PAST so.ADV funny.ADJ
- (725) **ELL:** I have to see that movie
 %aut I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES to.PREP see.V.INFIN that.DEM.FAR movie.N.SG
 actually .
 actual.ADJ+ADV
- (726) **ELL:** it's in Blockbusters_E^S ?
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES in.PREP name
- (727) **ABI:** yeah it's already in Blockbuster_E^S .
 %aut yeah.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES already.ADV in.PREP name
- (728) **ABI:** .
 %aut

- (729) **ABI:** I have to return it .
%aut I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES to.PREP return.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (730) **ELL:** gasp .
%aut gasp.V.INFIN
- (731) **ELL:** give it to me .
%aut give.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S to.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (732) **ELL:** and I'll return it .
%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT return.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (733) **ABI:** it's in the Blockbuster^S_E on
%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES in.PREP the.DET.DEF name on.PREP
 one forty seven and Coral_Way .
one.PRON.SG forty.NUM seven.NUM and.CONJ name
- (734) **ELL:** the one by Porkys^S_E .
%aut the.DET.DEF one.PRON.SG by.PREP name
- (735) **ABI:** no .
%aut no.ADV
- (736) **ELL:** oh no Coral_Way .
%aut oh.IM no.ADV name
- (737) **ABI:** Coral_Way well Coral_Way and one forty
%aut name well.ADV name and.CONJ one.PRON.SG forty.NUM
 seven by .
seven.NUM by.PREP
- (738) **ABI:** by my house .
%aut by.PREP my.ADJ.POSS.1S house.N.SG

- (739) **ELL:** .
 %aut
- (740) **ELL:** I'll tell them
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT tell.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P
 it's a return .
 it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF return.N.SG
- (741) **ABI:** ok .
 %aut unk
- (742) **ELL:** .
 %aut
- (743) **ABI:** so after this we'll go
 %aut so.ADV after.PREP this.DEM.NEAR.SG we.PRON.SUB.1P+BE.V.FUT go.V.1P.PRES
 and get the movie .
 and.CONJ get.V.INFIN the.DET.DEF movie.N.SG
- (744) **ABI:** but um yeah .
 %aut but.CONJ um.IM yeah.ADV
- (745) **ELL:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (746) **ABI:** um .
 %aut um.IM
- (747) **ABI:** I think I'm gonna
 %aut I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP
 call Emilio_E^S so that I can say
 call.V.INFIN name so.ADV that.CONJ I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES say.V.INFIN
 hi to him .
 hi.SV.INFIN to.PREP him.PRON.OBJ.M.3S

- (748) **ABI:** see how he is doing .
 %aut see.V.INFIN how.ADV he.PRON.SUB.M.3S is.V.3S.PRES do.V.PRESPART
- (749) **ELL:** why ?
 %aut why.REL
- (750) **ABI:** I don't know .
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (751) **ABI:** to see what he is up to .
 %aut to.PREP see.V.INFIN what.REL he.PRON.SUB.M.3S is.V.3S.PRES up.ADV to.PREP
- (752) **ELL:** no .
 %aut no.ADV
- (753) **ELL:** no .
 %aut no.ADV
- (754) **ABI:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (755) **ELL:** don't call him .
 %aut do.V.12S13P.PRES+NEG call.V.INFIN him.PRON.OBJ.M.3S
- (756) **ELL:** the only reason you
 %aut the.DET.DEF on.PREP+ADV[or]only.ADJ reason.N.SG you.PRON.SUB.2SP
 wanna call him is because .
 want.V.2SP.PRES+TO.PREP call.V.INFIN him.PRON.OBJ.M.3S is.V.3S.PRES because.CONJ
- (757) **ABI:** kind of .
 %aut kind.N.SG[or]kind.ADJ of.PREP

- (758) **ELL:** the that he that .
 %aut the.DET.DEF that.DEM.FAR[or]that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S that.DEM.FAR
- (759) **ABI:** kind of well that and
 %aut kind.N.SG[or]kind.ADJ of.PREP well.ADV that.DEM.FAR[or]that.CONJ and.CONJ
 then what Annie^{S_E} commented to me yesterday
 then.ADV what.REL name comment.N.SG+AV to.PREP me.PRON.OBJ.1S yesterday.N.SG
 .
- (760) **ABI:** what Annie^{S_E} said .
 %aut what.REL name said.V.PAST
- (761) **ELL:** [-spa] qué ?
 %aut [-spa] what.INT
- (762) **ABI:** that Sergi^{S_E} had told
 %aut that.DEM.FAR[or]that.CONJ name had.V.PAST told.V.PASTPART
 her
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S .
- (763) **ELL:** what ?
 %aut what.REL
- (764) **ABI:** what what Annie^{S_E} told me to
 %aut what.REL what.REL name told.AV.PAST me.PRON.OBJ.1S to.PREP
 her
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S .
- (765) **ABI:** but that's just
 %aut but.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES just.ADV[or]just.ADJ
 that's just like a bitch .
 that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES just.ADV[or]just.ADJ like.CONJ a.DET.INDEF bitch.N.SG
- (766) **ELL:** oh that .
 %aut oh.IM that.DEM.FAR

- (767) **ABI:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (768) **ABI:** that part is just a bitch
 %aut that.DEM.FAR part.N.SG is.V.3S.PRES just.ADV[or]just.ADJ a.DET.INDEF bitch.N.SG
 .
- (769) **ABI:** but and then .
 %aut but.CONJ and.CONJ then.ADV
- (770) **ELL:** [-spa] entonces tú le vas a
 %aut [-spa] then.ADV you.PRON.SUB.MF.2S him.PRON.OBL.MF.23S go.V.2S.PRES to.PREP
 decir .
 tell.V.INFIN
- (771) **ABI:** [-spa] no no .
 %aut [-spa] not.ADV not.ADV
- (772) **ELL:** [-spa] yo oí que esto
 %aut [-spa] I.PRON.SUB.MF.1S hear.V.1S.PAST that.CONJ this.PRON.DEM.NT.SG
 esto esto y esto .
 this.PRON.DEM.NT.SG this.PRON.DEM.NT.SG and.CONJ this.PRON.DEM.NT.SG
- (773) **ELL:** and now I'm mad at
 %aut and.CONJ now.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES mad.ADJ at.PREP
 you .
 you.PRON.SUB.2SP
- (774) **ABI:** .
 %aut
- (775) **ELL:** why are you gonna present
 %aut why.REL are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP go.V.PRESPART+TO.PREP present.ADJ
 that to him ?
 that.DEM.FAR[or]that.CONJ to.PREP him.PRON.OBJ.M.3S

- (776) **ABI:** why was that ?
 %aut why.REL was.V.3S.PAST that.DEM.FAR
- (777) **ELL:** why are you gonna present
 %aut why.REL are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP go.V.PRESPART+TO.PREP present.ADJ
 that to him ?
 that.DEM.FAR[or]that.CONJ to.PREP him.PRON.OBJ.M.3S
- (778) **ABI:** just call him .
 %aut just.ADV call.V.INFIN him.PRON.OBJ.M.3S
- (779) **ABI:** and ask him .
 %aut and.CONJ ask.V.INFIN him.PRON.OBJ.M.3S
- (780) **ABI:** what is that true ?
 %aut what.REL is.V.3S.PRES that.DEM.FAR true.ADJ
- (781) **ELL:** don't start a fight again .
 %aut do.V.12S13P.PRES+NEG start.V.INFIN a.DET.INDEF fight.N.SG again.ADV
- (782) **ABI:** why were you saying that ?
 %aut why.REL were.V.2S123P.PAST you.PRON.SUB.2SP say.V.PRESPART that.DEM.FAR
- (783) **ELL:** and don't let his last
 %aut and.CONJ do.V.12S13P.PRES+NEG let.V.INFIN his.ADJ.POSS.M.3S last.ADJ
 memories of you be fighting .
 memory.N.PL of.PREP you.PRON.SUB.2SP be.V.2SP.PRES unk
- (784) **ELL:** too late .
 %aut too.ADV late.ADJ
- (785) **ELL:** .
 %aut

- (786) **ABI:** .
%aut
- (787) **ABI:** too late it was three years of
%aut too.ADV late.ADJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST three.NUM year.N.PL of.PREP
 fighting .
unk
- (788) **ELL:** yeah but still like .
%aut yeah.ADV but.CONJ still.ADJ like.CONJ
- (789) **ELL:** leave it as a
%aut leave.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S a.DET.INDEF+V.3S.PRES[or]as.CONJ a.DET.INDEF
 mature breakup that you are just
mature.ADJ breakup.N.SG that.CONJ you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES just.ADV[or]just.ADJ
 like forget it forget it forget
like.CONJ forget.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S forget.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S forget.V.3S.PRES
 it .
it.PRON.OBJ.3S
- (790) **ELL:** and that's it .
%aut and.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (791) **ELL:** nada^S de .
%aut swim.V.2S.IMPER de.N.SG
- (792) **ELL:** because then that's all
%aut because.CONJ then.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES all.ADJ
 I'm gonna remember .
I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP remember.V.INFIN
- (793) **ELL:** oh my god my ex girlfriend .
%aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG my.ADJ.POSS.1S ex.PREP girlfriend.N.SG
- (794) **ELL:** like that .
%aut like.CONJ[or]like.V.INFIN that.DEM.FAR

- (795) **ABI:** yeah that's true .
 %aut yeah.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES true.ADJ
- (796) **ABI:** well I'll leave it at
 %aut well.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT leave.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S at.PREP
 that for now then .
 that.DEM.FAR[or]that.CONJ for.PREP now.ADV then.ADV
- (797) **ABI:** for now until I talk to
 %aut for.PREP now.ADV until.CONJ I.PRON.SUB.1S talk.V.1S.PRES to.PREP
 him next time .
 him.PRON.OBJ.M.3S next.ADJ time.N.SG
- (798) **ELL:** .
 %aut
- (799) **ABI:** he called me this weekend .
 %aut he.PRON.SUB.M.3S call.V.PAST me.PRON.OBJ.1S this.DEM.NEAR.SG weekend.N.SG
- (800) **ELL:** really ?
 %aut real.ADJ+ADV
- (801) **ABI:** really .
 %aut real.ADJ+ADV
- (802) **ELL:** [-spa] qué quería saber ?
 %aut [-spa] what.INT want.V.13S.IMPERF know.N.M.SG[or]know.V.INFIN
- (803) **ABI:** Friday .
 %aut name
- (804) **ABI:** he called me .
 %aut he.PRON.SUB.M.3S call.V.PAST me.PRON.OBJ.1S

- (805) **ABI:** he was home early .
 %aut he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST home.ADV ear.N.SG+ADV[or]early.ADJ
- (806) **ABI:** because it was .
 %aut because.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST
- (807) **ABI:** ok did I tell you ?
 %aut unk did.V.PAST I.PRON.SUB.1S tell.V.1S.PRES you.PRON.SUB.2SP
- (808) **ABI:** ok well I was already sleeping .
 %aut unk well.ADV I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST already.ADV unk
- (809) **ABI:** but it was like twelve thirty
 %aut but.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST like.CONJ twelve.NUM thirty.NUM
 on Friday .
 on.PREP name
- (810) **ABI:** like twelve_thirty .
 %aut like.CONJ[or]like.V.INFIN unk
- (811) **ABI:** and he had sent me
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S had.V.PAST sent.V.PASTPART me.PRON.OBJ.1S
 a text message .
 a.DET.INDEF text.N.SG message.N.SG
- (812) **ABI:** but no^S lo^S vi^S .
 %aut but.CONJ not.ADV him.PRON.OBJ.M.3S see.V.1S.PAST
- (813) **ABI:** I mean I was sleeping .
 %aut I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST unk
- (814) **ABI:** so you know it didn't
 %aut so.ADV you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES it.PRON.SUB.3S did.V.PAST+NEG
 wake me up .
 wake.N.SG me.PRON.OBJ.1S up.ADV

(815) **ABI:** and then um like um
 %aut and.CONJ then.ADV um.IM like.CONJ[or]like.SV.INFIN um.IM
 like
 like.CONJ[or]like.SV.INFIN yeah.ADV like.CONJ ten.NUM minute.N.PL after.PREP
 the text message he called me .
 the.DET.DEF text.N.SG message.N.SG he.PRON.SUB.M.3S call.V.PAST me.PRON.OBJ.1S

(816) **ABI:** and I picked up .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S pick.V.PAST up.ADV

(817) **ABI:** because I just heard the
 %aut because.CONJ I.PRON.SUB.1S just.ADV[or]just.ADJ heard.AV.PAST the.DET.DEF
 phone ringing .
 phone.N.SG unk

(818) **ABI:** so I didn't really notice who
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG real.ADJ+ADV notice.N.SG who.REL
 it was .
 it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST

(819) **ABI:** and I just picked up the
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S just.ADV pick.V.PASTPART up.ADV the.DET.DEF
 phone .
 phone.N.SG

(820) **ELL:** mmhm .
 %aut mmhm.IM

(821) **ABI:** and he said .
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S said.V.PAST

(822) **ABI:** hi .
 %aut hi.V.INFIN

(823) **ABI:** and I was like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ

- (824) **ABI:** oh .
 %aut oh.IM
- (825) **ABI:** I was ok .
 %aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST unk
- (826) **ABI:** but I was sleepy .
 %aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST sleepy.ADJ
- (827) **ABI:** I was like .
 %aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (828) **ABI:** hey .
 %aut hey.IM
- (829) **ABI:** and he goes .
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES
- (830) **ABI:** you were sleeping ?
 %aut you.PRON.SUB.2SP were.V.2S123P.PAST unk
- (831) **ABI:** you know .
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (832) **ABI:** I was like .
 %aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (833) **ABI:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (834) **ABI:** and he goes .
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES

- (835) **ABI:** um no he goes me .
 %aut um.IM no.ADV he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES me.PRON.OBJ.1S
- (836) **ABI:** I sent you a text
 %aut I.PRON.SUB.1S sent.V.PAST you.PRON.SUB.2SP a.DET.INDEF text.N.SG
 message to um .
 message.N.SG to.PREP um.IM
- (837) **ABI:** you weren't .
 %aut you.PRON.SUB.2SP were.V.2S123P.PAST+NEG
- (838) **ABI:** did you get it ?
 %aut did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (839) **ABI:** and I was like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (840) **ABI:** well I'm sleeping .
 %aut well.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES unk
- (841) **ABI:** and he goes .
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES
- (842) **ABI:** oh I'm sorry .
 %aut oh.IM I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES sorry.ADJ
- (843) **ABI:** and I was like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (844) **ABI:** that's ok .
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES unk

- (845) **ABI:** and then he goes to me .
 %aut and.CONJ then.ADV he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES to.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (846) **ABI:** oh and he like he
 %aut oh.IM and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S like.V.3S.PRES he.PRON.SUB.M.3S
 goes .
 goes.V.3S.PRES
- (847) **ABI:** oh I'm sorry I'm sorry
 %aut oh.IM I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES sorry.ADJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES sorry.ADJ
 I didn't mean to wake you
 I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG mean.SV.INFIN to.PREP wake.N.SG you.PRON.SUB.2SP
 up .
 up.ADV
- (848) **ABI:** and I was like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (849) **ABI:** that's fine .
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES fine.N.SG
- (850) **ABI:** and he goes .
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES
- (851) **ABI:** ok well I guess read the
 %aut unk well.ADV I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES read.SV.INFIN the.DET.DEF
 text message and um .
 text.N.SG message.N.SG and.CONJ um.IM
- (852) **ABI:** sorry for waking you up .
 %aut sorry.ADJ for.PREP wake.N.SG+ASV you.PRON.SUB.2SP up.ADV
- (853) **ABI:** and I was like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ

- (854) **ABI:** ok no problem .
 %aut unk no.ADV problem.N.SG
- (855) **ABI:** I was like .
 %aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (856) **ABI:** ok ok .
 %aut unk unk
- (857) **ABI:** and I was like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (858) **ABI:** ok that's fine .
 %aut unk that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES fine.N.SG
- (859) **ABI:** because I was like sleeping
 %aut because.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ unk
 mostly mainly mainly
 most.ADJ+ADV[or]mostly.ADV main.ADJ+ADV[or]mainly.ADV main.ADJ+ADV[or]mainly.ADV
 I was like uhuh .
 I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ unk
- (860) **ABI:** ok .
 %aut unk
- (861) **ABI:** and he goes .
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES
- (862) **ABI:** alright well ok bye .
 %aut alright.ADV well.ADV unk bye.N.SG
- (863) **ABI:** and I was like .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ

- (864) **ABI:** ok bye .
 %aut unk bye.N.SG
- (865) **ABI:** and the text message was just
 %aut and.CONJ the.DET.DEF text.N.SG message.N.SG was.V.3S.PAST just.ADV[or]just.ADJ
 um .
 um.IM
- (866) **ELL:** huh how you doing ?
 %aut huh.IM how.ADV you.PRON.SUB.2SP do.V.PRESPART
- (867) **ELL:** hey what's up .
 %aut hey.IM what.REL+GB up.ADV
- (868) **ABI:** yeah it was like .
 %aut yeah.ADV it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST like.CONJ
- (869) **ABI:** um are you awake because
 %aut um.IM are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP awake.V.2SP.PRES because.CONJ
 I can't sleep .
 I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES+NEG sleep.N.SG
- (870) **ABI:** and I wanna talk to
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES+TO.PREP talk.V.INFIN to.PREP
 you or something .
 you.PRON.SUB.2SP or.CONJ something.PRON
- (871) **ELL:** oh what a surprise .
 %aut oh.IM what.REL a.DET.INDEF surprise.N.SG
- (872) **ABI:** it was early though .
 %aut it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST ear.N.SG+ADV[or]early.ADJ though.CONJ

- (873) **ABI:** oh and then I know he
 %aut oh.IM and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES he.PRON.SUB.M.3S
 was home because .
 was.V.3S.PAST home.ADV because.CONJ
- (874) **ELL:** because he just had the same
 %aut because.CONJ he.PRON.SUB.M.3S just.ADV had.V.PASTPART the.DET.DEF same.ADJ
 text message .
 text.N.SG message.N.SG
- (875) **ELL:** and he just duplicates .
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S just.ADV[or]just.ADJ duplicate.ADJ+PV
- (876) **ELL:** and sends it to you .
 %aut and.CONJ send.V.INFIN+PV it.PRON.OBJ.3S to.PREP you.PRON.SUB.2SP
- (877) **ABI:** he just he just
 %aut he.PRON.SUB.M.3S just.ADV[or]just.ADJ he.PRON.SUB.M.3S just.ADV[or]just.ADJ
 resends it .
 resend.N.PL it.PRON.OBJ.3S
- (878) **ELL:** I can't sleep talk to me
 %aut I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES+NEG sleep.N.SG talk.N.SG to.PREP me.PRON.OBJ.1S
 .
- (879) **ABI:** and he was home because I
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST home.ADV because.CONJ I.PRON.SUB.1S
 heard the Tv_E^S in the background .
 heard.V.PAST the.DET.DEF name in.PREP the.DET.DEF background.N.SG
- (880) **ELL:** so puede^S ser^S el^S
 %aut so.ADV might.V.23S.PRES[or]might.V.2S.IMPER be.V.INFIN the.DET.DEF.M.SG
 television^S de^S Patty^S_E .
 television.N.M.SG of.PREP name

- (881) **ABI:** he's not gonna be
%aut he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN
 talking to me in front of Patty_E^S .
talk.V.PRESPART to.PREP me.PRON.OBJ.1S in.PREP front.N.SG of.PREP name
- (882) **ELL:** .
%aut
- (883) **ELL:** I know .
%aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (884) **ELL:** me^S a^S lo^S Patty_E^S estaba^S
%aut me.PRON.OBL.MF.1S to.PREP the.DET.DEF.NT.SG name be.V.13S.IMPERF
 durmiendo^S .
sleep.V.PRESPART
- (885) **ABI:** Patty_E^S estaba^S Patty_E^S sí^S estaba^S dormida^S
%aut name be.V.13S.IMPERF name yes.ADV be.V.13S.IMPERF sleep.V.F.SG.PASTPART
 .
- (886) **ELL:** Patty_E^S estaba^S durmiéndose^S .
%aut name be.V.13S.IMPERF sleep.V.PRESPART.PRECLITIC+SE[PRON.MF.3S]
- (887) **ELL:** [-spa] se se despertó .
%aut [-spa] be.V.2P.IMPER.PRECLITIC self.PRON.REFL.MF.23SP wake.V.3S.PAST
- (888) **ELL:** creo^S que^S cuando^S tú^S estabas^S
%aut believe.V.1S.PRES that.CONJ when.CONJ you.PRON.SUB.MF.2S be.V.2S.IMPERF
 dormida^S que^S él^S se^S
sleep.V.F.SG.PASTPART that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S self.PRON.REFL.MF.23SP
 despierta^S y^S llama^S a^S Patty_E^S .
wake.V.23S.PRES and.CONJ call.V.23S.PRES to.PREP name
- (889) **ABI:** .
%aut

- (890) **ELL:** [-spa] ahora está haciendo al
 %aut [-spa] now.ADV be.V.23S.PRES do.V.PRESPART to.the.PREP+DET.DEF.M.SG
 revés .
 reverse.N.M.SG
- (891) **ABI:** oh he never called me Patty_E^S .
 %aut oh.IM he.PRON.SUB.M.3S never.ADV call.SV.INFIN+AV me.PRON.OBJ.1S name
- (892) **ABI:** or Patty_E^S was sleeping in his house
 %aut or.CONJ name was.V.3S.PAST unk in.PREP his.ADJ.POSS.M.3S house.N.SG
 .
- (893) **ABI:** she was sleeping .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST unk
- (894) **ELL:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (895) **ABI:** regardless I think he was
 %aut regardless.ADJ I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST
 home .
 home.ADV
- (896) **ABI:** I don't think so .
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN so.ADV
- (897) **ABI:** she's not gonna sleep
 %aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP sleep.N.SG
 over there but .
 over.ADV there.ADV but.CONJ
- (898) **ABI:** regardless she was home .
 %aut regardless.ADJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST home.ADV

- (899) **ABI:** I think so .
%aut I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES so.ADV
- (900) **ELL:** *mosquitos_E* .
%aut mosquito.N.SG+PL
- (901) **ABI:** um .
%aut um.IM
- (902) **ABI:** so are you gonna start
%aut so.ADV are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP go.V.PRESPART+TO.PREP start.V.INFIN
 classes next semester ?
class.N.PL next.ADJ semester.N.SG
- (903) **ELL:** fall fall fall .
%aut fall.V.INFIN fall.SV.INFIN fall.SV.INFIN
- (904) **ABI:** in fall ?
%aut in.PREP fall.N.SG
- (905) **ABI:** and your foot is gonna
%aut and.CONJ your.ADJ.POSS.2SP foot.N.SG is.V.3S.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP
 be recovered ?
be.V.INFIN recover.V.PASTPART
- (906) **ELL:** yeah because my next operation is
%aut yeah.ADV because.CONJ my.ADJ.POSS.1S next.ADJ operation.N.SG is.V.3S.PRES
 in May so .
in.PREP name so.ADV
- (907) **ABI:** do you have enough time to
%aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES enough.ADJ time.N.SG to.PREP
 get to have your foot recovered ?
get.V.INFIN to.PREP have.V.INFIN your.ADJ.POSS.2SP foot.N.SG recover.V.PAST

- (908) **ELL:** June and July .
%aut name and.CONJ name
- (909) **ABI:** I mean recovered .
%aut I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES recover.SV.INFIN+AV
- (910) **ABI:** and is that is that even
%aut and.CONJ is.V.3S.PRES that.DEM.FAR is.V.3S.PRES that.DEM.FAR even.ADV
 recovered yet ?
recover.V.PASTPART yet.CONJ
- (911) **ABI:** is that a .
%aut is.V.3S.PRES that.DEM.FAR[or]that.CONJ a.DET.INDEF
- (912) **ABI:** that's not that I think
%aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES not.ADV that.CONJ I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES
 I used .
I.PRON.SUB.1S use.V.PAST
- (913) **ELL:** do you know how .
%aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES how.ADV
- (914) **ELL:** do you have enough recovery
%aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES enough.ADJ recovery.N.SG
 time ?
time.N.SG
- (915) **ELL:** or something like that .
%aut or.CONJ something.PRON like.CONJ[or]like.SV.INFIN that.DEM.FAR
- (916) **ABI:** or well your foot be .
%aut or.CONJ well.ADV your.ADJ.POSS.2SP foot.N.SG be.N.SG
- (917) **ELL:** healed ?
%aut unk

- (918) **ABI:** healed .
%aut unk
- (919) **ELL:** yeah that's what it is .
%aut yeah.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES
- (920) **ABI:** thank you .
%aut thank.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP
- (921) **ELL:** yeah because May .
%aut yeah.ADV because.CONJ name
- (922) **ABI:** January February March April May .
%aut name name name name name
- (923) **ELL:** June July .
%aut name name
- (924) **ABI:** June July .
%aut name name
- (925) **ELL:** ok .
%aut unk
- (926) **ABI:** and then August .
%aut and.CONJ then.ADV name
- (927) **ELL:** August is when when fall term starts
%aut name is.V.3S.PRES when.CONJ when.CONJ fall.V.INFIN term.N.SG start.N.PL
 .

- (928) **ELL:** so I have June and July .
 %aut so.ADV I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES name and.CONJ name
- (929) **ELL:** pretty much how January .
 %aut pretty.ADJ much.ADJ how.ADV name
- (930) **ABI:** the same you are gonna
 %aut the.DET.DEF same.ADJ you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP
 be walking with kind of .
 be.V.INFIN walk.V.PRESPART with.PREP kind.N.SG[or]kind.ADJ of.PREP
- (931) **ABI:** yeah you'll be you'll
 %aut yeah.ADV you.PRON.SUB.2SP+BE.V.FUT be.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP+BE.V.FUT
 be fine .
 be.V.2SP.PRES fine.N.SG
- (932) **ABI:** no .
 %aut no.ADV
- (933) **ELL:** I'm not gonna be
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN
 willing because I have my
 will.V.123SP.FUT+ASV because.CONJ I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES my.ADJ.POSS.1S
 operation in in January .
 operation.N.SG in.PREP in.PREP name
- (934) **ABI:** January .
 %aut name
- (935) **ABI:** .
 %aut
- (936) **ELL:** and by late February I was
 %aut and.CONJ by.PREP late.ADJ name I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST
 walking fine .
 walk.V.PRESPART fine.N.SG

- (937) **ABI:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (938) **ELL:** do you get me ?
 %aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES me.PRON.OBJ.1S
- (939) **ABI:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (940) **ELL:** so .
 %aut so.ADV
- (941) **ABI:** yeah that's the same thing .
 %aut yeah.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF same.ADJ thing.N.SG
- (942) **ABI:** you are gonna have June
 %aut you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP have.V.INFIN name
 and July to .
 and.CONJ name to.PREP
- (943) **ABI:** plus school doesn't start like the
 %aut plus.PREP school.N.SG does.N.SG+NEG start.N.SG like.CONJ[or]like.N.SG the.DET.DEF
 first week of August .
 first.ADJ week.N.SG of.PREP name
- (944) **ABI:** I have a little bit of August
 %aut I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES a.DET.INDEF little.ADJ bit.N.SG of.PREP name
 .
- (945) **ELL:** no it's just kind
 %aut no.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADV[or]just.ADJ kind.N.SG[or]kind.ADJ
 of late August .
 of.PREP late.ADJ name

- (946) **ABI:** yeah you have a little bit
 %aut yeah.ADV you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES a.DET.INDEF little.ADJ bit.N.SG
 of August .
 of.PREP name
- (947) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (948) **ABI:** to be able to completely .
 %aut to.PREP be.V.INFIN able.ADJ to.PREP complete.ADJ+ADV[or]completely.ADV
- (949) **ELL:** I can't wait man .
 %aut I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES+NEG wait.V.INFIN man.N.SG
- (950) **ELL:** I wanna wear high heels .
 %aut I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES+TO.PREP wear.V.INFIN high.ADJ heel.N.PL
- (951) **ABI:** I know .
 %aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (952) **ABI:** but I think you should
 %aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES you.PRON.SUB.2SP should.V.2SP.PRES
 off for the high heels .
 off.ADV for.PREP the.DET.DEF high.ADJ heel.N.PL
- (953) **ELL:** [-spa] quiero bailar .
 %aut [-spa] want.V.1S.PRES dance.V.INFIN
- (954) **ABI:** entonces^S um .
 %aut then.ADV um.IM
- (955) **ELL:** neat books fast cheap end of all .
 %aut neat.ADJ book.N.PL fast.ADJ cheap.ADJ end.SV.INFIN of.PREP all.ADJ

(956) **ELL:** everyone's books dot com .
 %aut everyone.PRON+GB book.N.PL dot.N.SG com.N.SG

(957) **ELL:** eso^S fue^S en^S Miami_Dade^S_E también^S .
 %aut that.PRON.DEM.NT.SG be.V.3S.PAST in.PREP name too.ADV

(958) **ABI:** .
 %aut

(959) **ABI:** possibly yeah .
 %aut possibly.ADV yeah.ADV

(960) **ABI:** yeah that could just be any .
 %aut yeah.ADV that.DEM.FAR[or]that.CONJ can.V.COND just.ADV be.V.INFIN any.ADJ

(961) **ELL:** how much does a term in F_i_u^S_E
 %aut how.ADV much.ADJ does.SV.INFIN a.DET.INDEF term.N.SG in.PREP name
 cost you ?
 cost.N.SG you.PRON.SUB.2SP

(962) **ABI:** about .
 %aut about.PREP

(963) **ELL:** how many classes do you take
 %aut how.ADV many.ADJ class.N.PL do.V.3P.PRES you.PRON.SUB.2SP take.V.2SP.PRES
 ?

(964) **ABI:** exactly if we are gonna
 %aut exact.ADJ+ADV if.CONJ we.PRON.SUB.1P are.V.1P.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP
 take all four classes it'll cost about
 take.V.INFIN all.ADJ four.NUM class.N.PL it.PRON.SUB.3S+BE.V.FUT cost.N.SG about.PREP
 a thousand and .
 a.DET.INDEF thousand.NUM and.CONJ

- (965) **ABI:** I think it was six
 %aut I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST six.NUM
 hundred more or less .
 hundred.NUM more.ADV or.CONJ less.ADV
- (966) **ABI:** ok it's a hundred dollars per
 %aut unk it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF hundred.NUM dollar.N.PL per.ADJ
 credit .
 credit.N.SG
- (967) **ABI:** a hundred dollars per credit .
 %aut a.DET.INDEF hundred.NUM dollar.N.PL per.ADJ credit.N.SG
- (968) **ABI:** and then each class is more or
 %aut and.CONJ then.ADV each.ADJ class.N.SG is.V.3S.PRES more.ADV or.CONJ
 less worth three credits .
 less.ADV worth.ADJ three.NUM credit.N.PL[or]credits.N.PL
- (969) **ABI:** like English_E^S is worth three credits
 %aut like.CONJ English.N.SG is.V.3S.PRES worth.ADJ three.NUM credit.N.PL[or]credits.N.PL
 .
- (970) **ABI:** and math is worth three credits
 %aut and.CONJ math.N.SG is.V.3S.PRES worth.ADJ three.NUM credit.N.PL[or]credits.N.PL
 .
- (971) **ABI:** do you get me ?
 %aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES me.PRON.OBJ.1S
- (972) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV

- (973) **ABI:** but um like let's say
%aut but.CONJ um.IM like.CONJ[or]like.SV.INFIN let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P say.SV.INFIN
 that semester that I took it
that.DEM.FAR semester.N.SG that.CONJ I.PRON.SUB.1S take.V.PAST it.PRON.OBJ.3S
 the the freshmen arrived or whatever .
the.DET.DEF the.DET.DEF freshman.N.PL arrive.V.PAST or.CONJ whatever.REL
- (974) **ABI:** that wasn't worth .
%aut that.DEM.FAR was.V.3S.PAST+NEG worth.ADJ
- (975) **ABI:** that was only worth one
%aut that.DEM.FAR was.V.3S.PAST on.PREP+ADV[or]only.ADJ worth.ADJ one.PRON.SG
 credit .
credit.N.SG
- (976) **ABI:** do you get me ?
%aut do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES me.PRON.OBJ.1S
- (977) **ABI:** so let's say you
%aut so.ADV let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P say.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP
 are taking four classes .
are.V.2SP.PRES take.V.PRESPART four.NUM class.N.PL
- (978) **ABI:** um so four times three each one
%aut um.IM so.ADV four.NUM time.N.PL three.NUM each.ADJ one.PRON.SG
 being three credits that's twelve
be.N.SG+ASV three.NUM credit.N.PL[or]credits.N.PL that.CONJ+BE.V.3S.PRES twelve.NUM
 credits .
credit.N.PL[or]credits.N.PL
- (979) **ABI:** times about a hundred that's
%aut time.N.PL about.PREP a.DET.INDEF hundred.NUM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES
 about a hundred a thousand two
about.PREP a.DET.INDEF hundred.NUM a.DET.INDEF thousand.NUM two.NUM
 hundred más^S o^S menos^S .
hundred.NUM more.ADV or.CONJ less.ADV

- (980) **ABI:** and then you have to then
 %aut and.CONJ then.ADV you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP then.ADV
 pay all the fees .
 pay.V.INFIN all.ADJ the.DET.DEF fee.N.PL
- (981) **ABI:** the parking fee the fee .
 %aut the.DET.DEF park.N.SG+ASV fee.N.SG the.DET.DEF fee.N.SG
- (982) **ELL:** I don't have that fee yet .
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG have.V.INFIN that.DEM.FAR fee.N.SG yet.CONJ
- (983) **ABI:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (984) **ELL:** I don't have that fee .
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG have.V.INFIN that.DEM.FAR fee.N.SG
- (985) **ABI:** and then it comes out to
 %aut and.CONJ then.ADV it.PRON.SUB.3S come.V.3S.PRES[or]comes.N.SG out.ADV to.PREP
 like I guess a little less like
 like.CONJ I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES a.DET.INDEF little.ADJ less.ADV like.CONJ
 a thousand five hundred or something .
 a.DET.INDEF thousand.NUM five.NUM hundred.NUM or.CONJ something.PRON
- (986) **ELL:** well for me it's a
 %aut well.ADV for.PREP me.PRON.OBJ.1S it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF
 thousand flat .
 thousand.NUM flat.ADJ
- (987) **ELL:** everything for five classes was a
 %aut everything.PRON for.PREP five.NUM class.N.PL was.V.3S.PAST a.DET.INDEF
 thousand flat .
 thousand.NUM flat.ADJ
- (988) **ELL:** and that's five classes .
 %aut and.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES five.NUM class.N.PL

- (989) **ABI:** um wow_E^S .
 %aut um.IM wow.IM
- (990) **ELL:** that's what I paid last
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S paid.V.PAST last.ADJ
 year .
 year.N.SG
- (991) **ELL:** it's a thousand flat .
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF thousand.NUM flat.ADJ
- (992) **ABI:** wow that's good .
 %aut wow.IM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES good.ADJ
- (993) **ELL:** nine hundred and ninety nine dollars and
 %aut nine.NUM hundred.NUM and.CONJ ninety.NUM nine.NUM dollar.N.PL and.CONJ
 like seventy six cents or something
 like.CONJ seventy.NUM six.NUM cent.N.PL or.CONJ something.PRON
 like that .
 like.CONJ[or]like.SV.INFIN that.DEM.FAR
- (994) **ABI:** it's good .
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES good.ADJ
- (995) **ELL:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (996) **ABI:** the F I _ U_E^S .
 %aut the.DET.DEF name
- (997) **ELL:** I paid that out of
 %aut I.PRON.SUB.1S paid.V.PAST that.DEM.FAR[or]that.CONJ out.ADV of.PREP
 my pocket .
 my.ADJ.POSS.1S pocket.N.SG

- (998) **ELL:** I had a I had a
 %aut I.PRON.SUB.1S had.V.PAST a.DET.INDEF I.PRON.SUB.1S had.V.PAST a.DET.INDEF
 savings account .
 unk account.N.SG
- (999) **ELL:** I paid for my for my
 %aut I.PRON.SUB.1S paid.V.PAST for.PREP my.ADJ.POSS.1S for.PREP my.ADJ.POSS.1S
 Miami_Dade_E term half of my car .
 name term.N.SG half.N.SG of.PREP my.ADJ.POSS.1S car.N.SG
- (1000) **ABI:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (1001) **ELL:** and that's it .
 %aut and.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (1002) **ELL:** and then my mom paid the
 %aut and.CONJ then.ADV my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG paid.V.PAST the.DET.DEF
 other half of the car .
 other.ADJ half.N.SG of.PREP the.DET.DEF car.N.SG
- (1003) **ELL:** and that's it .
 %aut and.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (1004) **ELL:** and my dad didn't help with
 %aut and.CONJ my.ADJ.POSS.1S dad.N.SG did.V.PAST+NEG help.SV.INFIN with.PREP
 squat .
 squat.SV.INFIN
- (1005) **ABI:** that's not good .
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES not.ADV good.ADJ
- (1006) **ABI:** um .
 %aut um.IM

- (1007) **ELL:** **that's** **how** **it** **is** .
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES how.ADV it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES
- (1008) **ABI:** **but** **I** **was** **gonna** **tell**
 %aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST go.V.PRESPART+TO.PREP tell.V.INFIN
you **the** **the** **thing** **here** **er** **ok** .
 you.PRON.SUB.2SP the.DET.DEF the.DET.DEF thing.N.SG here.ADV er.IM unk
- (1009) **ABI:** **Miami Dade^S_E** **is** **setenta^S** **dólares^S** **por^S** **crédito^S**
 %aut name is.V.3S.PRES seventy.NUM dollar.N.M.PL for.PREP credit.N.M.SG
right **?**
 right.ADJ
- (1010) **ELL:** **I** **think** **so** .
 %aut I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES so.ADV
- (1011) **ABI:** **yeah** **and** **here** **it's** **just**
 %aut yeah.ADV and.CONJ here.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADV[or]just.ADJ
a **hundred** .
 a.DET.INDEF hundred.NUM
- (1012) **ELL:** **well** .
 %aut well.ADV
- (1013) **ABI:** **so** **it's** **about** **thirty** **?**
 %aut so.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES about.PREP thirty.NUM
- (1014) **ABI:** **times** **twelve** **how** **much** **is** **that** **?**
 %aut time.N.PL twelve.NUM how.ADV much.ADJ is.V.3S.PRES that.DEM.FAR
- (1015) **ELL:** **but** **that's** **what** **I'm**
 %aut but.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES
saying .
 say.V.PRESPART

- (1016) **ELL:** **por**^S **qué**^S **tú**^S **no**^S **fuiste**^S
 %aut for.PREP what.INT you.PRON.SUB.MF.2S not.ADV be.V.2S.PAST
al^S **Miami_Dade**^S_E **two** **years** **before**
 to.the.PREP+DET.DEF.M.SG name two.NUM year.N.PL before.CONJ
coming **here** **?**
 come.V.INFIN+ASV here.ADV
- (1017) **ABI:** **I** **don't** **know** **I** **just**
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN I.PRON.SUB.1S just.ADV[or]just.ADJ
came **straight** **over** **here** **.**
 came.AV.PAST straight.ADJ over.ADV here.ADV
- (1018) **ELL:** **I'm** **gonna** **do** **my**
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP do.V.INFIN my.ADJ.POSS.1S
I'm **gonna** **.**
 I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP
- (1019) **ABI:** **finish** **.**
 %aut finish.V.INFIN
- (1020) **ELL:** **practically** **like** **saving** **money** **.**
 %aut practical.ADJ+ADV[or]practically.ADV like.CONJ save.V.PRESPART money.N.SG
- (1021) **ABI:** **it** **is** **saving** **money** **.**
 %aut it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES save.V.PRESPART money.N.SG
- (1022) **ABI:** **just** **came** **straight** **over** **here** **.**
 %aut just.ADV[or]just.ADJ came.AV.PAST straight.ADJ over.ADV here.ADV
- (1023) **ABI:** **Carlos**^S_E **was** **here** **and** **.**
 %aut name was.V.3S.PAST here.ADV and.CONJ
- (1024) **ABI:** **I** **like** **the** **school** **.**
 %aut I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES the.DET.DEF school.N.SG

- (1025) **ELL:** oh that's true .
 %aut oh.IM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES true.ADJ
- (1026) **ELL:** that's true .
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES true.ADJ
- (1027) **ELL:** I'm gonna have to come to this school .
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP have.V.INFIN to.PREP
 come.V.INFIN to.PREP this.DEM.NEAR.SG school.N.SG
- (1028) **ABI:** he he guided me through it .
 %aut he.PRON.SUB.M.3S he.PRON.SUB.M.3S unk me.PRON.OBJ.1S through.PREP
 it.PRON.OBJ.3S
- (1029) **ELL:** the school .
 %aut the.DET.DEF school.N.SG
- (1030) **ELL:** the school parece^S a little bit more confusing than Miami_Dade^S_E .
 %aut the.DET.DEF school.N.SG seem.V.23S.PRES[or]seem.V.2S.IMPER a.DET.INDEF
 little.ADJ bit.N.SG more.ADV confuse.V.PRESPART than.CONJ name
- (1031) **ABI:** no you get the hang of it .
 %aut no.ADV you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES the.DET.DEF hang.N.SG of.PREP
 it.PRON.OBJ.3S
- (1032) **ELL:** I know I'll get the hang of it because when I first saw Miami_Dade^S_E I was .
 %aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT get.V.INFIN the.DET.DEF
 hang.N.SG of.PREP it.PRON.SUB.3S because.CONJ when.CONJ I.PRON.SUB.1S first.ADJ
 saw.AV.PAST name I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST

- (1033) **ELL:** oh my god this is so
 %aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES so.ADV
 confusing .
 confuse.SV.INFIN+ASV
- (1034) **ABI:** ah you see Miami_Dade^S_E seems
 %aut ah.IM you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES name seem.SV.INFIN+PV
 too confusing to me .
 too.ADV confuse.SV.INFIN+ASV to.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (1035) **ABI:** not confusing .
 %aut not.ADV confuse.SV.INFIN+ASV
- (1036) **ABI:** but it's seemed like a jail
 %aut but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES unk like.CONJ a.DET.INDEF jail.N.SG
 to me .
 to.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (1037) **ELL:** jail ?
 %aut jail.N.SG
- (1038) **ABI:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (1039) **ELL:** no .
 %aut no.ADV
- (1040) **ABI:** because it's just the
 %aut because.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADV[or]just.ADJ the.DET.DEF
 buildings .
 unk
- (1041) **ELL:** this class is ugly compared to
 %aut this.DEM.NEAR.SG class.N.SG is.V.3S.PRES ugly.ADJ compar.N.SG+AV to.PREP
 the classes I had in Miami_Dade^S_E .
 the.DET.DEF class.N.PL I.PRON.SUB.1S had.V.PAST in.PREP name

- (1042) **ABI:** the buildings are too like
 %aut the.DET.DEF unk are.V.123P.PRES too.ADV like.CONJ[or]like.SV.INFIN
 gray .
 gray.ADJ
- (1043) **ELL:** only outside .
 %aut on.PREP+ADV[or]only.ADJ outside.PREP
- (1044) **ABI:** this is this is just
 %aut this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES just.ADV[or]just.ADJ
 this is a small class though to
 this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES a.DET.INDEF small.ADJ class.N.SG though.CONJ to.PREP
 be honest .
 be.V.INFIN hon.N.SG+ADJ.SUP[or]honest.ADJ
- (1045) **ABI:** English classes are put in a
 %aut English.N.SG class.N.PL are.V.123P.PRES put.SV.INFIN in.PREP a.DET.INDEF
 really small class .
 real.ADJ+ADV small.ADJ class.N.SG
- (1046) **ABI:** most of our .
 %aut most.ADJ of.PREP our.ADJ.POSS.1P
- (1047) **ABI:** all my other classes I ever
 %aut all.ADJ my.ADJ.POSS.1S other.ADJ class.N.PL I.PRON.SUB.1S ever.ADV
 had even my math class which is
 had.AV.PAST+P even.ADJ my.ADJ.POSS.1S math.N.SG class.N.SG which.REL is.V.3S.PRES
 right in this building but towards
 right.ADJ in.PREP this.DEM.NEAR.SG unk but.CONJ toward.ADJ+PV[or]towards.PREP
 the other end they're all big
 the.DET.DEF other.ADJ end.N.SG they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES all.ADJ big.ADJ
 classes like auditorium like .
 class.N.PL like.CONJ auditorium.N.SG like.CONJ[or]like.N.SG
- (1048) **ABI:** even if it's just for
 %aut even.ADJ if.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADV[or]just.ADJ for.PREP
 a hundred students .
 a.DET.INDEF hundred.NUM student.N.PL

- (1049) **ABI:** but they're the type that
 %aut but.CONJ they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES the.DET.DEF type.N.SG that.CONJ
 you walk in .
 you.PRON.SUB.2SP walk.V.2SP.PRES in.PREP
- (1050) **ABI:** and they have like steps .
 %aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES like.CONJ step.N.PL
- (1051) **ABI:** you get me .
 %aut you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES me.PRON.OBJ.1S
- (1052) **ABI:** that you go up and then .
 %aut that.CONJ you.PRON.SUB.2SP go.V.2SP.PRES up.ADV and.CONJ then.ADV
- (1053) **ABI:** that's how all my classes
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES how.ADV all.ADJ my.ADJ.POSS.1S class.N.PL
 are .
 are.V.123P.PRES
- (1054) **ABI:** the only classes that have
 %aut the.DET.DEF on.PREP+ADV[or]only.ADJ class.N.PL that.CONJ have.V.INFIN
 been really small always have
 been.V.PASTPART real.ADJ+ADV small.ADJ alway.ADV+PV[or]always.ADV have.SV.INFIN
 been my English classes .
 been.V.PASTPART my.ADJ.POSS.1S English.N.SG class.N.PL
- (1055) **ELL:** [-spa] bueno .
 %aut [-spa] well.IM
- (1056) **ABI:** all the other ones are like
 %aut all.ADJ the.DET.DEF other.ADJ one.PRON.PL are.V.123P.PRES like.CONJ
 those types .
 those.DEM.FAR.PL unk

- (1057) **ELL:** so the reason I like Miami_Dade^{S_E}
 %aut so.ADV the.DET.DEF reason.N.SG I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES name
 es^S porque^S .
 be.V.23S.PRES because.CONJ
- (1058) **ABI:** I just don't like how the
 %aut I.PRON.SUB.1S just.ADV do.V.12S13P.PRES+NEG like.CONJ how.ADV the.DET.DEF
 building looks .
 unk look.SV.INFIN+PV
- (1059) **ABI:** F_I_U^{S_E} have a lot of arts .
 %aut name have.SV.INFIN a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP art.N.PL[or]arts.N.PL
- (1060) **ABI:** and like the buildings look
 %aut and.CONJ like.CONJ[or]like.V.INFIN the.DET.DEF unk look.SV.INFIN
 prettier and like .
 pretty.ADJ.COMP[or]prettier.ADJ and.CONJ like.CONJ[or]like.V.INFIN
- (1061) **ELL:** ah I'm a^S mí^S no^S
 %aut ah.IM I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES to.PREP me.PRON.PREP.MF.1S not.ADV
 me^S importa^S eso^S .
 me.PRON.OBL.MF.1S mind.V.23S.PRES that.PRON.DEM.NT.SG
- (1062) **ELL:** huh I don't look at it .
 %aut huh.IM I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG look.V.INFIN at.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (1063) **ELL:** and and Miami_Dade^{S_E} has like .
 %aut and.CONJ and.CONJ name ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES like.CONJ
- (1064) **ABI:** but it gives you more
 %aut but.CONJ it.PRON.SUB.3S give.V.3S.PRES you.PRON.SUB.2SP more.ADJ
 environment .
 environment.N.SG

- (1065) **ELL:** Miami_Dade_E^S has like arts
 %aut name ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES like.CONJ art.N.PL[or]arts.N.PL
 stuff too .
 stuff.V.3P.PRES too.ADV
- (1066) **ELL:** pero^S what I like is on
 %aut but.CONJ what.REL I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES is.V.3S.PRES on.PREP
 the side of the building has
 the.DET.DEF side.N.SG of.PREP the.DET.DEF unk ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES
 a really big four or three or two .
 a.DET.INDEF real.ADJ+ADV big.ADJ four.NUM or.CONJ three.NUM or.CONJ two.NUM
- (1067) **ABI:** oh it's one of those .
 %aut oh.IM it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES one.PRON.SG of.PREP those.DEM.FAR.PL
- (1068) **ELL:** it's one of those where
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES one.PRON.SG of.PREP those.DEM.FAR.PL where.REL
 where ever you need to go .
 where.REL ever.ADV you.PRON.SUB.2SP need.V.2SP.PRES to.PREP go.V.INFIN
- (1069) **ABI:** yeah it's building four .
 %aut yeah.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES unk four.NUM
- (1070) **ELL:** exactly .
 %aut exact.ADJ+ADV
- (1071) **ABI:** and then you just find the
 %aut and.CONJ then.ADV you.PRON.SUB.2SP just.ADV find.V.2SP.PRES the.DET.DEF
 room inside .
 room.N.SG inside.N.SG
- (1072) **ELL:** well it's building four like
 %aut well.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES unk four.NUM like.CONJ[or]like.N.SG
 lets say four two zero five .
 let.V.INFIN+PV say.SV.INFIN four.NUM two.NUM zero.NUM five.NUM

- (1073) **ELL:** it's building four second floor
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES unk four.NUM second.ADJ floor.N.SG
 fifth room .
 fifth.ORD room.N.SG
- (1074) **ABI:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (1075) **ABI:** yeah exactly .
 %aut yeah.ADV exact.ADJ+ADV
- (1076) **ELL:** that's the way it's
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF way.N.SG it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES
 split up .
 split.SV.INFIN up.ADV
- (1077) **ELL:** so para^S mí^S
 %aut so.ADV stall.V.23S.PRES[or]for.PREP[or]stall.V.2S.IMPER me.PRON.PREP.MF.1S
 que^S you soy^S un^S poquito^S ah^S
 that.CONJ you.PRON.SUB.2SP be.V.1S.PRES one.DET.INDEF.M.SG little.ADJ.M.SG.DIM ah.IM
 retrasada^S .
 slow.V.F.SG.PASTPART
- (1078) **ABI:** [-spa] acelerada .
 %aut [-spa] accelerate.V.F.SG.PASTPART
- (1079) **ELL:** .
 %aut
- (1080) **ELL:** em that's easy .
 %aut em.N.SG that.CONJ+BE.V.3S.PRES easy.ADJ
- (1081) **ELL:** porque^S if it's building four
 %aut because.CONJ if.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES unk four.NUM
 entonces^S eh parking here .
 then.ADV eh.IM park.N.SG+ASV here.ADV

- (1082) **ELL:** building three and parking here .
%aut unk three.NUM and.CONJ park.N.SG+ASV here.ADV
- (1083) **ELL:** and in between each building parking
%aut and.CONJ in.PREP between.PREP each.ADJ unk park.N.SG+ASV
there's a little parking in cases
there.PRON+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF little.ADJ park.N.SG+ASV in.PREP case.N.PL
there's not space .
there.PRON+BE.V.3S.PRES not.ADV space.N.SG
- (1084) **ELL:** and .
%aut and.CONJ
- (1085) **ABI:** .
%aut
- (1086) **ELL:** I always find space close
%aut I.PRON.SUB.1S alway.ADV+PV[or]always.ADV find.SV.INFIN space.N.SG close.N.SG
to my class .
to.PREP my.ADJ.POSS.1S class.N.SG
- (1087) **ABI:** parking .
%aut park.N.SG+ASV
- (1088) **ABI:** no parking is very very difficult .
%aut no.ADV park.N.SG+ASV is.V.3S.PRES very.ADV very.ADV difficult.ADJ
- (1089) **ABI:** extremely difficult honestly .
%aut extreme.ADJ+ADV[or]extremely.ADV difficult.ADJ honest.ADJ+ADV[or]honestly.ADV
- (1090) **ABI:** you have to be here about .
%aut you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP be.V.INFIN here.ADV about.PREP

- (1091) **ABI:** like I'm really used to
 %aut like.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES real.ADJ+ADV use.SV.INFIN+AV to.PREP
 this .
 this.DEM.NEAR.SG
- (1092) **ABI:** I really know like I just
 %aut I.PRON.SUB.1S real.ADJ+ADV know.SV.INFIN like.CONJ I.PRON.SUB.1S just.ADV
 go into the garage .
 go.V.INFIN into.PREP the.DET.DEF garage.N.SG
- (1093) **ABI:** and I go to the fifth floor
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES to.PREP the.DET.DEF fifth.ORD floor.N.SG
 because there's always
 because.CONJ there.PRON+BE.V.3S.PRES alway.ADV+PV[or]always.ADV
 gonna be parking there .
 go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN park.N.SG+ASV there.ADV
- (1094) **ABI:** but it's pretty difficult .
 %aut but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES pretty.ADJ difficult.ADJ
- (1095) **ABI:** and takes before like freshman_E freshman_E
 %aut and.CONJ take.V.INFIN+PV before.CONJ like.CONJ freshman.N.SG freshman.N.SG
 year but the first semester I ever
 year.N.SG but.CONJ the.DET.DEF first.ADJ semester.N.SG I.PRON.SUB.1S ever.ADV
 took here I never had such a
 take.AV.PAST here.ADV I.PRON.SUB.1S never.ADV had.AV.PAST+P such.ADJ a.DET.INDEF
 hard time parking .
 hard.ADJ time.N.SG park.N.SG+ASV
- (1096) **ABI:** but that's because I
 %aut but.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES because.CONJ I.PRON.SUB.1S
 wasn't like .
 was.V.13S.PAST+NEG like.CONJ
- (1097) **ABI:** and I would get there way
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S be.V.1S.COND get.SV.INFIN there.ADV way.N.SG
 early .
 ear.N.SG+ADV[or]early.ADJ

- (1098) **ABI:** like I'll be at school like
 %aut like.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT be.V.INFIN at.PREP school.N.SG like.CONJ
 an hour half an hour before
 an.DET.INDEF hour.N.SG half.N.SG an.DET.INDEF hour.N.SG before.CONJ
 my class .
 my.ADJ.POSS.1S class.N.SG
- (1099) **ABI:** and it's just like
 %aut and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADV[or]just.ADJ like.CONJ
 I didn't know to early .
 I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG know.SV.INFIN to.PREP ear.N.SG+ADV[or]early.ADJ
- (1100) **ABI:** just don't bother looking
 %aut just.ADV do.V.12S13P.PRES+NEG both.ADJ.COMP[or]bother.V.INFIN look.V.PRESPART
 for parking right .
 for.PREP park.N.SG+ASV right.ADJ
- (1101) **ABI:** fifth floor .
 %aut fifth.ORD floor.N.SG
- (1102) **ABI:** can use the elevator .
 %aut can.V.123SP.PRES use.V.INFIN the.DET.DEF elevator.N.SG
- (1103) **ELL:** no no no for me is
 %aut no.ADV no.ADV no.ADV for.PREP me.PRON.OBJ.1S is.V.3S.PRES
 leaving in like lo^S que^S
 leave.V.PRESPART in.PREP like.CONJ[or]like.N.SG the.DET.DEF.NT.SG that.PRON.REL
 tenía^S que^S esperar^S era^S cinco^S minutos^S .
 have.V.13S.IMPERF that.CONJ wait.V.INFIN be.V.13S.IMPERF five.NUM minute.N.M.PL
- (1104) **ELL:** and somebody left .
 %aut and.CONJ somebody.PRON leave.AV.PAST[or]left.ADJ
- (1105) **ELL:** somebody always left .
 %aut somebody.PRON alway.ADV+V.3S.PRES leave.AV.PAST[or]left.ADJ

- (1106) **ELL:** and all I have to do .
%aut and.CONJ all.ADJ I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES to.PREP do.V.INFIN
- (1107) **ABI:** no .
%aut no.ADV
- (1108) **ABI:** and then the buildings here there're
%aut and.CONJ then.ADV the.DET.DEF unk here.ADV there.ADV+BE.V.PRES
 just .
just.ADV[or]just.ADJ
- (1109) **ABI:** they's not by numbers .
%aut they.PRON.SUB.3P+GB not.ADV by.PREP number.N.PL
- (1110) **ABI:** but they're by means .
%aut but.CONJ they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES by.PREP mean.SV.INFIN+PV[or]means.N.SG
- (1111) **ABI:** like this this building here
%aut like.CONJ[or]like.V.INFIN this.DEM.NEAR.SG this.DEM.NEAR.SG unk here.ADV
 is the Chemistry^S_E and physic .
is.V.3S.PRES the.DET.DEF name and.CONJ physic.N.SG
- (1112) **ELL:** ah no .
%aut ah.IM no.ADV
- (1113) **ABI:** but when you when
%aut but.CONJ when.CONJ you.PRON.SUB.2SP when.CONJ
 you've .
you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES
- (1114) **ELL:** this is a Chemistry^S_E and
%aut this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES a.DET.INDEF name and.CONJ
 physics building with an an English
physic.N.PL[or]physics.N.SG unk with.PREP an.DET.INDEF an.DET.INDEF English.N.SG
 class inside of it ?
class.N.SG inside.N.SG of.PREP it.PRON.OBJ.3S

(1115) **ABI:** **yeah** .
%aut yeah.ADV

(1116) **ELL:** .
%aut

(1117) **ABI:** **yeah** .
%aut yeah.ADV

(1118) **ABI:** **cause** **they're** **using** **it**
%aut cause.N.SG they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES use.V.PRESPART it.PRON.SUB.3S
as **an** **English** **class**
a.DET.INDEF+V.3S.PRES[or]as.CONJ an.DET.INDEF English.N.SG class.N.SG
you **know** **?**
you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(1119) **ABI:** **this** **is** **obviously** **a** **lot** **of**
%aut this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES obvious.ADJ+ADV a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP
other **things** .
other.ADJ thing.N.PL